

DETROIT, MINNESOTA.
THE RECORD STEAM PRINTING OFFICE
1886.

-O' Meara, Frederick

ANAMIE-MUZINAIGUN

WEJIBUEWISING

WEJIBUEMODJIG

CHI ABADJITOWAD.

KA-AJAUANGAG,
1868.

PM854
07
Rate Bk
Col

247426
7

21

854
107
Rare Ex
Coll

EJISING,
KIGIJEBA ANAMIAWIN,

ENDASO-GIJIGUK.

Aia au Debendjiged ima okitchitua-anam-
iewigumigong, kakina dush iu aki ta-bizania-
iamagut ima enasumit.—*Heb. ii. 20.*

Ima wendji-mokaunk au gizis pinisn igo
epungishimok ta-kitchi-inendagut nind ijini-
kazowin ima aiawad igiu maiuginishinabeg,
gaie miziwe ta-sasagiwitchigem iu minoma-
gotchigun ima nind ijinikazowining gaie
panendagwuk sasagiwitchigun, ta-kitchiinen-
dagwut mawin nind ijinikazowin ima aiawad
igiu enamiasigog ikito au Debendjiged.—
Mal. i. 2.

Mano ni gigitowinun wendjimagak ima
nindoning, gaie nanagadawendumowinwend-
jimagak ima nindeing; kaginig weweni chi
odapinigadeg ima kid enasamiwining. Kin
O Debendjigeiun; ni mushkawiziwin aiawiiun
gaie bemadjiun.—*Psaln xix, 14, 15.*

Api au medji-ijiwebizid waiebinungin iu o mudji ijiwebiziwin ga-ijitchiged, dodung dush iu enakonigeng gaie iu wenijishing o-ga-bimadjian iniu otechhagwun.—*Ezekiel* xviii. 27.

Nikikendanun ma ni mudji ijitchgewinun, gaie nin bataziwin enasumian nasine ni wabundan.—*Psaln* li. 3.

Kego ganawabundumawishiken ni mudji ijiwebiziwinun, gaie gasibiamawishin kakina ni gagibadiziwinun.—*Psaln* li. 9.

O sasagiwinigowin au Kije-Manido, mi iu gushkendumideewin; kitimagideewin gaie kisadendumowin, O Kije-Manido kawin ki ga anawendanzinun.—*Psaln* li. 17.

Bigobitok kideiwa, ka dush win iniu kid aguiwiniwan, gaie enasumigabawitawik au Debendjiged ki Kije-Manidomiwa; win ma nita-shawendjige gaie kitimagendjige, zibiskadji-kidazo gaie kitchi-shawendjige, gaie anwenindizo ano wi-mudji-dodaged.—*Joel* ii. 13.

Au Debendjiged ki Kije-Manidominan odibendanun shawendjigewinun gaie abueienigewinun ano win go kinawind gi-mudji-dodawung, ka gaie ki gi-babamitanzimin iu od inwewin au Debendjiged ki Kije-Manidominan, chi gi-bimoseiungibun ima od inakonigewining enasumigabawinung ga-atumonung—*Daniel* ix. 9-10.

O Debendjigeiun, bushunjeoshin ima dush kitimagendjigewining; kawin win ima ki nish-

waiebinungin iu o
ged, dodung dush
wenijishing o-ga-
un.—*Ezekiel* xviii.

ndji ijitehgewinun,
nian nasine ni wa-

ishiken ni mudji
amawishin kakina
m li. 9.

Kije-Manido, mi iu
imagideewin gaie
Manido kawin ki ga
li. 17.

dush win inu kid
umigabawitawik au
midomiwa; win ma
imagendjige, zibis-
shawendjige, gaie
ndji-dodaged.—*Joel*

ije-Manidominan o-
vinun gaie abueien-
awind gi-mudji-dod-
amitanzimin iu od
ki Kije-Manidomi-
un ima od inakoni-
ung ga-atumonung-

unjeoshin ima dush
win win ima ki nish-

kadiziwing, gonima ki da-bunadji.—*Jeremiah*
24. *Psalms* vi. 1.

Anwenindizoiuk; shaigwa ma iu ishpiming
daji ogimawiwin besho bi-aia magut.—*St.*
Matt. iii. 2.

Nin ga-pazigui dush chi ijaian au Nos, oo
dush nin gad-ina, Nose, nin gi-batazikundan
iu ishpiming, gaie enasumiun, kawin dush
keiabe nin de-apitendagozisi ninguis chi iji-
wangomiiumbun.—*St. Luke* xv. 18-19.

Dego dibakonaken ki bumitagan, O De-
bendjigeiun, ka mawin ima enasumiun awia
bemadizit ta-de-guaiukwadizisi.—*Ps.* cxliii. 2.

Kishpin ikitoiung kawin ni gigishkanzimin
mudji-ijiwebiziwin, ki waiejindizomin, kadush
iu debwewin ki gigishkanzimin, kishpin idush
dibadjindizoiung ki mudji ijiwebiziwininanin,
Kije-Manido sa debue gaie guaiuk-ijiwebizi-
chi webinumonung ki mudji ijiwebiziwinina-
nin, gaie chi piniinung kakina ki mudji ijiwe-
biziwininanin.—1 *John* i. 8-9.

Ketchi-sagiinagog nikanisidog, mojug ki
gaganomigomin Kije-Man-
GAGANONGEWIN ido o muzinaigun chi wa-
windunung ki mudji-iji-
webiziwininanin baiatainukin; gaie chi ka-
dosiwung gaie chi pudagwanishkanziwung
enasumit au aiamawi-mushkawizid Kije-
Manido ishpiming ki duzhi kosinan; mesh-
quut dush chi wawindumageiung agasenimoi-
ung mindjinaweziung gaie wi-naitageiung
ge-ondji-dush-abueienimigoitung inu ki mu-

dji- ijiwebiziwininanin epitch kijewadizit gaie shawendjiged. Gaie ki da-ano ijitchigemin nasine dubusenimoiung chi wawinduma-geiung ki bata-ijiwebiziwininanin euasumit Kije-Manido, memindage dush oo ki da-ijitchigemin api maiawandjiitiungon, chi miguetchi-wiweiung ondji inu shawendagoziwinun wendinamungon ima onindjing, chi wawijadji-mung, chi bizindumawung iu kitchi-pinen-dagwutinig od ikitowin gaie chi nundotuma-wung inu nendawendagwukin gaie menosemagukin ima wiauwimang gaie otehit-chagomang. Mi dush iu wendji pagosenimi-nagog, kinawa minik endunizieg, chi widji-wiieg ima pinideewining gaie dubusitagozi-wining iwidi ogimawubiwining ba-onzikag ishpiming ondji shawendagoziwin, oo chi ikitoiung.

Maiaamawi mushkawiziiun gaie ketchi-sha-wendjigeiun Weosimi-
 MIZI ANWENINDIZOWIN goiun; Nin gi-wanishi-nomin gaie ni gi-baket-amin ki mikunun tibishko manishtanishug wenishingig. Onzam mojug nin gi-nopinadamin eji-waiejingemaguk gaie eji-nundaw-endumomaguk tibinawe vindeinanin. Nin gi pigobitomin iuin panukin kid inakoni-gewiun, Kawin nin gi-ijitchigesimin inu ge-gi-ijitchigeiangibunin gaie nin gi ijitchigemin inu ge-gi-ijitchigesiwangibunin; Ka gego dush mino-bimadiziwin n'n gigishkansimin. Kin idush, O Debendjigeiun, shawenimish-inam ninawind gegwadige-mudji-ijiwebizi-

itch kijewadizit
da-ano ijitchige-
chi wawinduma-
ninanin enasumit
sh oo ki da-ijitch-
on, chi miguetchi-
awendagoziwinun
ing, chi wawijadji-
iu kitchi-pinen-
chi nundotuma-
lagwukin gaie
ang gaie otchit-
endji pagosenimi-
izitieg, chi widji-
gaie dubusitagozi-
ining ba-onzikag
agoziwin, oo chi

n gaie ketchi-sha-
jigeiun Weosimi-
i; Nin gi-wanishi-
n gaie ni gi-baket-
o manishtanishug
ng nin gi-nopina-
gaie eji-nundaw-
indeinanin. Nin
kin kid inakoni-
chigesimin inu ge-
nin gi ijitchige-
ngibunin; Ka gego
n gigishkansimin.
iun, shawenimish-
re-mudji-ijiwebizi-

aug. Bimadji dush igiu, O Kije-Manido,
wawawindungig inu o mudji-ijiwebiziwi-
wan. Neiab pagidin ima ki sagiwwewining
igiu aianwenindizodjig; nasab inu ki wawin-
dumagewinum ga-iji-wawindumawutwa ka-
kina bemadizidjig ondji au Christ Jesus
Debenimilungid. Gaie inendun, O maiamawi-
shawendjigeiun Weosimigoian win epiteni-
mut, mojug miquenimigoian, apane chi ani-
guaiuk-ijiwebiziiang, gaie chi bizani-bima-
diziiang chi ondji dush kitchitwawendjigade-
maguk panuk kid ijinikazowin. Amen.

Maiamawi-mushkawizid Kije-Manido, We-
osimigut inu Debenimi-
ABUEIENINGWIN nung Jesus Christ, nen-
dawenimasig chi nibonid
medji-ijiwebizinidjin, awnshime dush nund-
awenimad chi webinumid o mudji-ijiwebi-
ziwinim chi bimadizinid idush, o-gi-minan
gushkiewiziwin, gaie o-gi-gananzoman o me-
kadewikonatemun, chi windumawanid od
anishinabemun. kakina inu aianwenindizon-
idjin, in sa webinumawindwa o mudji ijiwe-
biziwiniwan. Win dush od-abueieniman
kakina wawinge aianwewindizonidjin gaie
weweni daiebuenduminidjin in panendagu-
tinig o minwadjimowin. Umbe dush nundo-
tumawada chi mininung guaiuk anwenindi-
zowin gaie inu Panizinidjin Otchitahagwun,
chi ondji minwendung nongom ejitchigeiung;
chi ani piniziiung ge-eko-bimadiziiung; chi
ondji dush oditumung gegapi o kagige modji-

gizwin; ondji Jesus Christ Debenimainung.
Amen.

Weosimigoian ishpiming eisiun, Ta-kitchi-
tuawendagwut kid ijin-
DEBENDJIGED ikazowin. Kid ogima-
OD ANAMIAWIN. wiwin ta-bi-taguishino-
magut. Enendumun ta-ijiwebut oma aking,
tibishko iwidi ishpiming. Mijishinam non-
gom gijiguk endaso-gijiguk ge-midjiiang.
Gaie abueienimishinam inu ni mudji-ijiweb-
iziwininanin eji-abueienimungidwa igiu ga-
mudji-dodawiiungidjig. Gaie kego ijiwijishi-
kangen ima gagnetibendjigewining, Midag-
wenishinam eta ima mudji aiiwishing; Kin
mawin ki dibendan iu ogimawiwini, gaie
mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagozi-
win, kaginig gaginig. Amen.

O Debendjigeiun, pakinumawishinam inu
nindoninanin.

Enamiadjig. Gaie nindoninanin ta-wa-
bundaiwemaguton eji-wawijenimigoian.

Ta-bishigendagosi Weosimind, gaie Wegu-
isimind, gaie Panizid Otchitchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie
nongom ejiwebuk, gaie kaginig ged-ani-iji-
webuk, kagigekumig.

Mekatewikonaie. Wawijenimik au Deben-
djiged.

Enamiadjig. Debendjiged od ijinikazo-
win ta-wawijendjigadeni.

Umbe nanagumotawada au Debendjiged:
modjigizitawada au Meshkawizid Bemadjii-
nung.

Bi-ijada ima enasumit mamoiaweium:
modjigizitawada nagumoiung.

Debendjiged ma kitchi Kije-Manidowi:
gaie ogimawendagozi dush win kakina mani-
don.

Ima onindjig aki otakonan: gaie eshpagin
wudjiwun win o dibendanun.

Iu kitchi kitchigumi win od aaim o-gi-
ojiton ma: gaie onindjin gi-aiod, baiengwuk-
umigag.

Umbe shugushkitawada gaie nisipugizoda:
otchitchingwanitawada Debendjiged ga-ojii-
nung.

Win ma ki Manidominan: gaie dush kina-
wind od-anishinabemun eshumadjin ki
awimin gaie o-manishtanishimun.

Shugushkitawik Debendjiged ima pinizi-
wining: Naningishkaiuk enasumit kakina
ekiwiieg.

Pi-ija ma pi-iji ehi dibakonung o aki:
guaiuk-dibakonigewining o-ga-iji-dibakonan
o aki, gaie iniu anishinaben ima o debuew-
ining.

ist Debeniminung.

g eisiun, Ta-kitchi-
vendagwut kid ijin-
owin. Kid ogima-
in ta-bi-taguishino-
iwebut oma aking.

Mijishinam non-
guk ge-midjiiang.
ia ni mudji-ijiweb-
nungidwa igiu ga-
Gaie kego ijiwijishi-
jigewining, Midag-
ji aiiwishing: Kin
ogimawiwin, gaie
n iu bishigendagozi-
nen.

numawishinam iniu

indoninanin ta-wa-
wijenimigoiun.

osimind, gaie Wegu-
chitchag.

kut ga-ijiwebuk, gaie
kaginig ged-ani-iji-

wijenimik au Deben-

jiged od ijinikazo-

EKO--NISING WAWENABUNDJIGUN.

NAGUMOWIN LI.

Shawenimishin. O Kije-Manido, tibishko enendagwuk ki shawendjigewinun: nasub ejinuk ki kitchi kitimagendjigewinun gasibi-anawishin ni bataziwinun.

Weweni gasiabawajishin ni mudji-ijiweb-iziwin; gaie pini-ikonumawishin ni gagibadiziwin.

Ni kikendanun ma ni mudji ijitchigewinun gaie ni bataziwin enasumiian nasine ni wabandan.

Kin, kin eta, ki gi-mudji-dodon, gaie o o mudji-ijitchigewin ima ki ganawabungewining ni gi-ijitchige; chi ondji guaiukwendagoziun api gagitoiunin gaie dush chi pagukendagoziun api debakoniweiunin.

Ina nin gi-iji-ojugo ima mudji-ijiwebiziwining; gaie ima mudji-aiiwishing ni gi-ondji-onidjanisimik niuga.

Ina ki nundawendan debuewin chi dago-maguk ima pindjina: gaie ima kimodiziwin-ing ki gad-izhi chi kikenduman nibuakawin.

Piniishin in ezop chi aioiun, mi dush ge-ondji-piniziian: kisibigirishin, mi sa awushime ge-ondji-wabishkiziian dush win eji-wabishkizit gon.

Mano inenimishin chi nonduman wawijendumowin gaie modjigiziwin: chi ondji-modjigizimaguk inu okuniman ga-bigobitoiunin.

Kadon kishkinjigon chi wabundanziwan

ENABUNDJIGUN.

VIN LI.

Kije-Manido, tibishko
vendjigewinun: nasab
gendjigewinun gasibi-
un.

shin ni mudji-ijiweb-
umawishin ni gagiba-

i mudji ijitchigewinun
umian uasine ni wa-

i-mudji-dodon, gaie o
ima ki ganawabunge-
chi ondji guaiukwen-
nin gaie dush chi pagu-
koniweinin.

o ima mudji-ijiwebizi-
udji-aiiwishing ni gi-
nga.

an debuewin chi dago-
gaie ima kimodiziwin-
kenduman nibuakawin.
ni aioiun, mi dush ge-
piginishin, mi sa awu-
ukiziian dush win eji-

chi nonduman wawijen-
iziwin: chi ondji-modji-
man ga-bigobitoiunin.
on chi wabundanziwan

ni mudji-ijiwebiziwinun; gaie gasiun kakina
ni mudji ijitchigewinun.

Ojitumawishin panuk odeima, O Kije-
Manido: gaie andjitumawishin nintchitchag
chi guaiuk-igiwebizid pinjina.

Kego sagitchiwebinishiken ima ondji en-
asumiun: kego gaie ikonumawishiken Pani-
zid Kitchitchag.

Neiab mijishin iu modjigendumowin wen-
djimaguk ima ki bimadjiwewining: gaie
aianguamiishin chi widokawit au Kitchit-
chag.

Midush chi kikinoamawugwa igiu medji-
ijiwebizidjig ki mikunun; igiu baiatazidjig
chi andjiindwa chi anumietokwa.

Webinamawishin ni nishiwewin, O Kije-
Manido, kin bemadjiun ni Kije-Manidom:
nindenani idush o-ga-mamoiwundan ki gua-
iukwadiziwin.

O Debendjigeiun bakakonumawishin nin-
don: nindon idush ta-wabundaiwemagut eji-
wawijenimigoion.

Ka ma ki nundawendanzin sasagiwitchi-
gun: ki da-gi-minin idush: kawin dush ki-
minwendanzin iu chaigideg-sasagiwitchigun.

O sasagiwinigowin au Kije-Manido mi iu
gushkendumideewin: kitimagideewin gaie
kisaJendumowin, O Kije-Manido kawin ki ga-
anawendanzinun.

NAGAMOWIN XLII.

Tibishko au wawashkeshi iji-nundawendung
iniu zibiwisheion: mi sa nintchitchag eji-
nundawenimik, O Kije-Manido.

Nintchitchag o-gishkabaguenodawan Kije-Manidom, bemadizinidjin Kije-Manidon: anin api ge-bi-nagozitan ima enasumid Kije-Manido.

Nin zibinguaian nin gi-midjinun gajigukin gaie tebikukin: megua o o ijiwad aninde ki Kije-Manidom.

Nin mikuendanun ono gaie ni siguebina nintchitchag pindjina niauing: nin gi-anidjiwabunig ma igiu wequinodji; gi-ijiwunugwa Manido o wigiwaming.

Ima modjigizitagowining gaie mamoiawewining: igiu genawendungig panuk gijigut.

Wegonen gushkendumishkagoiun O nintchag: wegonen gaie migoshkadendumiigoian ima pindjina niauing.

Apenimon Kije-Manido: gegapi ma nin gamamoiawama ondji chi-widokawi-ganawabumit.

Gajigukin o-ga-migiwen Debendjiged in o shawendjigewin: gaie tebikukin nin ga-widjaiawigon o nagumowin; anumietawag Kije-Manido ni binadiziwin.

Nin gad-ina Kije-Manido nind ajibikom wegonen ga-ondji-wananimiun; wegonen bemi-ondji-gushkenduman gagwadugit an shangendjiged.

O o ijiwad endaso gijigutinig: aninde ki Kije-Manidom.

Anishwin gushkendumun O nintchitchag: anishwin dush migoshkadendumun pindjina niouing.

Apenimon Kije-Manido. keiabe ma nin ga-mamoiawama ondji widokawit ni Kije-Manidom.

KI WAWIJENIMIGO.

Ki wawijenimigo O Kije-Manido: ki wawinigo kin awitun au Debendjiged.

Kakina ekiwidjig kid otchitchingwanitagog: Weosimigoian kaginig bemadiziiun.

Kakina ishpiming duji anishinabeg ki bibagimagog: gaie kakina meshkawizidjig ishpiming eiadjig.

Igiu Chenubug gaie igiu Senuphug: mojug ki bibagimagog.

Paniziiun, Paniziiun, Paniziiun: Debendjigeiun Kije-Manido debenimutwa igiu wequinodjig.

Ishpiming gaie aking moshkinemagut: kid ogimawendagoziwin eji-bishigendagwuk.

Kakina igiu ishpiming ketchituawizidjig kikinoamagunug: ki wawijenimigog.

Igiu meno wikanisindidjig anwadjigewini-niwug: ki wawijenimigog.

Igiu meno anamiawin ga-ondji-nanindjig: ki wawijenimigog.

Igiu meno widokodadidjig enamiadjig miziwekumig aking eiadjig: ki wawinigog.

Kin Weosimigoian: maiamawi bishigendagoziun;

Gaie enamietawindjin ketchi-mendagozir-idjin: gaie baiejigonidjin Keguisun;

Gaie Panizinidjin Otchitchagwun: Menodeeiwenidjin.

Kin, O Christ, kid ogimakundan: bishigendagoziwin.

Kin sa kaginig kid oguisimik: au Weosimind.

Api ga-odapinamazoiun wi-bimadjiutwa bemadizidjig: kawin ki gi-anawenimasi wi-ondji-nigiiun au ique pani oshkinigit.

Ga-mamanjitoiun iu wasagendagwuk nibowin: ki gi-pakakonamawag iu ishpiming duji ogimawiwin kakina daiebueiendungig.

Ki namadub ima okitchinikang Kije-Manido: ima o bishigendagoziwining au Weosimind.

Nin debueiendamin chi pi-ijaiun: chi dibakoniiang.

Mi sa dush wendji-pagosenimigoion chi widokawutwa ki bumitagunug: ga-gishpinanutig ki siguebinamun iu ketchi-apitendagwuk ki misquim.

Inenim sa chi taquakonindwa ima eiawad ge-gagiginutig kinidjanisug: chi kagige bishigendagoziwad.

O Debendjigeun, bimadji kid anishinabemug: gaie shawenim debenimutig.

Dibakon: gaie omtin kaginig.

Endaso-gijig: ki wawijenimigo;

Gaie nind otchitchingwanitamin kid ijini-kazowin: kagigekumig.

O Debendjigeun, ganawenimishinam: nongom gijiguk chi mudji-ijitchigesiwang.

O Debendjigeiun shawenimishinam: shawenimishinam.

O Debendjigeiun mano inenimishinam chi bi-nisinamagoiang iu ki shawendjigewin: kid apenimigo ma.

O Debendjigeiun ki gi-apenimin: kego
pugidinishiken chi banadiziian.

NAGUMOWIN C.

Modjigizitawik Debendjiged kakina aking
eiaieg: ima modjigiziwining iji-bumitawik
Debendjiged bi-ijaiuk ima aiad chi nagumo-
taweg.

Kikendumok au Kije-Manido geget De-
bendjiged: win sa ki gi-ojiigonan kawin dush
kinawind, od anishinabemun gaie o manish-
tanishimun eshumadjin kid awimin.

Pindigeg ima od ishquandeming chi ma-
moiaweieg gaie ima o wigiwaning chi wawi-
jenimeg: miguetchiikw gaie shawendumok
od ijinikazowin.

Au ma Debendjiged shawendjige: o sha-
wendjigewin kaginig ta-aiaimagutini gaie o
debuewin minik ged-ani-anike-bimadizink.

Nin debueiendum aiad Kije-Manido Weos-
imind Maiaamawi-raush-
DEBUEIENDUMOWIN. kawizid, ga-ojitod gijig
gaie aki:

Gaie nin debueiendum Jesus Christ aiad,
baiejigonidjin Ogwisun Debeniminung; ga-
anishinabewiigut iniu Panizinidjin Otchi-
tchagwun; Gi-nigiigut iniu Oshkinigiquen
Maryun; gi-gotugiigut iniu Pontius Pilatun,
Gaie gi-sasagaquaont ajideiatigong, gi-nibot
gaie gi-pugidenimint; Gi-ijad Nibowinink,
Nesogwunagutini idush gi-abidjibad; ish-
piming gi-ombishkad; namatubi dush ima

okitchinikanink inu Kije-Manidon Weos-
inimindjin Maiaawi-mushkawizinidjin; ni
dush iwidi ge-bi-ondjibad chi dibakonad be-
madizinidjin gaie nebonidjin.

Nin debueiendun aiad Panizid Otehitchag;
Gaie aiamaguk guaiuk aiamiawin, gaie
owikanisindiwad enamiadjig; webinumagong
mudji-ijiwebijiwinun; Chi abidjibamaguk
wiawima; Gaie kagige bmadiziwin dagoma-
guk. Amen.

Debendjiged ki ga-widjaiawigowa.

Enamiadjig. Gaie o ga-widjaiawan inu
kitchitchagwun.

Mekadewikonaie. Umbe anumiada.

O Debendjigeiun, wabundaishinam ki
shawendjigewin.

Enamiadjig. Gaie mijishinam ki bi-
madjiwewin.

Mekatewikonaie. O Kije-Manido pinita-
wishinam nindeinanin pinjina.

Enamiadjig. Gaie kego ikonumawishi-
kangen au Panizid Kitchitchag.

Bizaniwewini-anamiawin.

O Kije-Manido, kin wendjising beka-bima-
diziwin menwendumun in mino-widjiki-
weindiwin; kin kikenimigoion wen ijitugog
ni kagige bmadiziwininanin bishigendagwut
chi anokitagoion, ganawenimishinara nina-
wind debusendagoziang webumitagunmiiang

je-Manidon Weos-
shkawizinidjin; mi
chi dibakonad be-
ljin.

Panizid Otchitchag;
aiamiawin, gaie
jig; webinumagong
chi abidjibamaguk
madiziwin dagoma-

aiawigowa.

ga-widjaiawan iniu

be anumiada.

abundaishinam ki

mijishinam ki bi-

Kije-Manido pinita-
ajina.

ego ikonumawishi-
itchag.

anamiawin.

ondjising beka-bima-
iu mino-widjiki-
igoion wen ijitugog
nin bishigedagwut
wenimishinam nina-
webumitagunimiang

minik wa-mudji-dodawiiungidwa igiu shan-
genimiiungidjig, iu ninawind gaiauk apeni-
moiang ki widokagewin chi gotanziwang o
mushkawiziwiniwa igiu shangenimiiungidjig,
ondji iu o mushkawiziwin Jesus Christ De-
benimiiungid. *Amen.*

Widokagewini-Anumiawin.

O Debendjigeiun ishpiming enduji-Weosi-
migoion, Maiaawi-mushkawiziun gaie
kagigekumig Keje-Manidowiiun, kin minawa
weweni ga-tuguishimiiang madjiseg o gijigut,
aniganawenishinam keiabi ge-ni-eko-gijiguk
ondji ima ki mushkawiziwiun, inenimish-
inam nongom gijigut chi pungishinsiwang ima
bata-ijiwebiziwiun gaie chi ani-ijasiwang
ima nunizaniziwiun; iu dush minik ge-
ijitchigeiang kin eji-nundawenimiiang chi
ijitchigeiang, mano chi pinendagwuk ima kid
enasumiwiun ondjia au Debenimiiungid Je-
sus Christ. *Amen.*

*Anamiawin au ondjia Naganogimakundunk
o o Kitchi-mokoman-aki.*

O Debendjigeiun ishpiming enduji-Weosi-
migoion, eshpendagoziun gaie meshkawiziun,
kakina gego wegimakundumun, kin kid ogi-
mawubiwiun wenzabumut aking endunu-
kid, ki kitchi pagosenimigo chi mino-gana-
wabumut gaie chi shawenimut ki bumitagan
au Naganogimakundunk o o Kitchimokoman
aki gaie kakina debakoniwedjig; gaie eji-mij

o shawendjigewini inu Panizinidjin Kitchitchagwun chi ondji dush ijitchigewad mojug iu enendumun, gaie chi bimosewad ima kid ijiwebiziwiing. Mij nibiwa ishpiming wendinigadegin migiwewinun, inenim ginwenj chi bimadiziwad mino-aiawad gaie kitchitawiziwad, gegapi dush gi-ishquaseg o bimadiziwin chi oditumowad kagige minawanigoziwin gaie modjigiziwin ondji Jesus Christ Debenimiiungid. *Amen.*

Anamiawin ondji Mekatewikonaieg gaie Enumiadjig.

Guetamiguendagoziun gaie kagigekumig Keje-Manidowiiun, kin wendjimagak kakina gego wenijishingin gaie gueukwisingin migiwewinun, ni Kitchimekadewikonaieiminanig gaie ni Mekadewikonaieiminanig gaie kakina inu genawendaindwanin gegikimawadjin bi-nisinumaw inu Panizinidjin Kitchitchagwun chi widokagowad, gaie weweni chi minonaweikwa siginamau mojug iu mindokut, ki mino-inendjigewin. Inendun o o O Debendjigeiun ondji o kitchi apitendagoziwin Genodumawiiungid gaie Naiadumawiiungid Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji kakina anotch eji-bimadizidjig.

O Kije-Manido. kin ga-ojiutwa gaie ganawenimutwa kakina bemadizidjig, agas-enimoiang ki-ijipagosenimigo chi minwendu-

Panizinidjin Kitchit-
ijitchigewad mojug
omosewad ima kid
nibiwa ishpiming
vinun, inenim gin-
mino-aiawad gaie
dush gi-ishquasag o
owad kagige mina-
giziwin ondji Jesus
Amen.

atewikonaieg gaie
ijig.

a gaie kagigekumig
wendjimagak kakina
gueukwisingin mi-
adewikonaieiminanig
minanig gaie kakina
un gegikimawadjin
zinidjin Kitchitchag-
aie weweni chi mino-
jug iu mindokut, ki
ndun o o O Debend-
itendagoziwin Geno-
dumawiiungid Jesus

anotch eji-bimadi-

-ojiutwa gaie gana-
bemadizidjig, agas-
migo chi minwendu-

mun chi kikendumonutwa kakina anotch
bemadizidjig iniu kid inadiziwinun gaie ki
nodjimoiwewin bemadjiwemagak kakina
endaswewanagizidjig. Memindage dush nind
annmietamin panuk kid anumiawin miziwek-
umig, iu sa chi iji-ganawendumaged gaie chi
iji-dibugindumaged au Panizid Kitchitchag
igiu kakina nind anumiamin ekitodjig chi
ijiwinindwa ima debuewining, gaie chi iji-
mindjimendumowad iu debueiendumowin ima
bejiguendumowining ima bizanidiwining
gaie ima guaiuk ijiwebiziwining. Ishquadj
idush ki pugidinumago ima ki kijewadiziwin-
ing Weosimigoian kakina igiu ningotano eji-
wasidawiaidjig, igiu dush megoshkadjiad-
jig ima od inendumowiniwank, wiauiwank,
gema o duniwiniwank, chi minwendumun
chi minodeeutwa gaie chi widokawutwa
tibishko go eji-mumaneziwad, chi minutwa
minwagadendumowin megua gagwadagendu-
mowad, gaie dush chi ani-mino-ishquasenig
o gagwadigiziwiniwan. Mi sa eji-pagosenda-
mang ondji Jesus Christ. *Amen.*

Mizi Mamoiawewin.

Maiamawi - mushkawizian Kije-Manido,
Weosimigoian kakina shawendjigewinun,
nin: wind daieapitendagozisiwang we-
bumitagunimiiang kid ondji--kitchi--mi-
guetchiwiigo iniu sa kakina ki mino-
dodagewinun gaie ki sagiiwewini-kijewadizi-
winun endodawiiang gaie kakina bemadizidjig.
Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganaweni-

miliang, gaie kakina inu shawendagoziwinun oma bimadiziwining, ondji dush memindage gi-bimadjitoiun o aki gi-migiwe'un au Debenimiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki shawendjigewini-widokagewin gaie ge-ondji-apenimoiang iu bishigendagoziwin. Gaie mijishinam ki pagosenimigo chi de-apitendumang kakina ono ki shawendjigewinun chi ondji miguetchiwendumomaguk inu nindeinanin, gaie chi ondji wabundaiweiang ejiwawijenimigoian, kawin eta nindoninang ima sa gaie ged-iji-bimadiziiang, iu sa pugidinidizoiang chi bumitagoian, gaie chi bimoseiang ima enasumiun pinendagoziwining gaie guaiuk ijiwebiziwining kakina ni gijigutominanin ondji au Debenimiungid Jesus Christ, au mamawi kin, gaie inu Panizinidjin Otchitchagwun, ki ga-bishigendagos kagigekumig. Amen.

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiaamawi-mushkawiziiun Kije-Manido, kin majiiang nongom ki shawendjigewini-widokagewin enenimiiang chi mawandji-anamietagoian; gi-windumageian dush nij gema niswi maiawandjiidiwadjin ima kid ijinikazowining chi minutwa eji-nundotumokwa; moshkinaton nongom, O Debendjigeian, o pagosendumowiniwa gaie ejianamietokwa ki bumitagunug, ge-ijimino senig chi aiamowad; chi pugidendumawiiang oma aking nisitotumowin chi ondjikikendumang ki debnewin, gaie in aking

wa-pi-tuguishinomagak kagige bimadiziwin.
Amen.

2 COR. XIII. 14.

Oshawendjigewin au Debeniminung Jesus
Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manido,
gaie iu o widjaiawingewin au Panizid
Otehitchag, ki ga-widjaiawigomin apine
kagigekumig. *Amen.*

mawendagoziwinun
dush memindage
giwe'un au Deben-
i-mijiiang ki sha-
gaie ge-ondji-
dagoziwin. Gaie
go chi de-apitendu-
vendjigewinun chi
agak inin nindei-
bundaiiweiang eji-
ca nindoninang ima
g, iu sa pugidinidi-
aie chi bimoseiang
lagoziwining gaie
akina ni gijigutom-
ungid Jesus Christ,
Panizinidjin Oteh-
lagos kagigekumig.

t. Chrysostom.

un Kije-Manide,
i shawendjigewini-
g chi mawandji-
amageiun dush nij
diwadjin ima kid
nutwa eji-nundotu-
ngoni, O Debend-
owiniwa gaie eji-
agunug, ge-ijimino
chi pugidendu-
totumowin chi ond-
win, gaie iu aking

MIZI GEGG ANAMIE-NANANDAMO-
WINUN.

O Kije-Manido, ishpiming enduji Weosimigoian; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido ishpiming enduji Weosimigoian; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido Weguisimigoian Bemadjitoian o aki; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido Weguisimigoian Bemadjitoian o aki; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido Paniziiun Wetchitchagowiun, wendjiun ima au Weosimind gaie Weguisimind; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Kije-Manido Paniziiun Wetchitchagowiun wendjiun ima au Weosimind gaie Weguisimind; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziiang.

O Paniziun, Shewendagoziun, gaie Beshigendago-Niswadiziun, Nesiey-Baiejigo, Kije-Manitowiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziang.

O Paniziun, Shewendagoziun, gaie Beshigendago-Niswadiziun, Nesiey-Baiejigo Kije-Manitowiun; shawenimishinam ninawind geguadige-mudji-ijiwebiziang.

Kego miquendumawishikangen, O Debendjigeiun, infu ni mudji ijiwebiziwininanin, gaie o mudji ijiwebiziwininwan igin nin kitiziminabunig; gaie kego ajidawaishikangen ni mudji ijiwebiziwininanin; mano bimadjishinam, wenijisheiun Debendjigeiun, bimadji kinidjanisug igin ga-ondji-gishpininutjig ketchi-apitendagwuk ki misquim, kego nishkenimishikangen apine kaginig.

Bimadjiishinam, wenijisheiun Debendjigeiun.

Kakina maianaduk gaie megoshkadji-egong; gaie bata-ijiwebiziwin; gaie o waiejingewinun gaie o wikwudjiwijiwewinun au mudji-manido; gaie ki nishkadiziwin gaie kagige gaguadugitowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina gagibinguedeewin; gaie wawijenimowin, naminadenimowin, gaie anamiekazowin; gaie kishawendjigewin, shingendjigewin, gaie mudji inaningewin, kakina gaie shawendjigesiwining,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina bishiguadiziwin; gaie gaguewaie-jingewinun wendjimagak oma aking, gaie wasimank, gaie mudji-manitonk,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina pagidjigewining gaie guetamiguanimukin; mudji-inapinewinum, gaie kakina anoteh akoziwin; bukadewin, migadewin, nisidiwin gaie sesika nibowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Kakina mudji gimodjitchigewinun, gaie gimodjimamaquiwinun; gaie kakina waiejigagikwewinun, debueiendasiwinun, gaie gaguedjagodji-anamiawining; gaie mushkawideewidizowining, gaie bapinenduming kid ikitowin gaie ki gaganongewinun,

Wenijisheiun Dibendjigeiun, ikonamawishinam.

Ondji ki mamakadji Pininigivin gaie ki Piniondadiziwin gaie ki Kikinawadji-kishkijigazowin; gaie ki Sigaandagowin, ki Giiguishimowin, gaie ki Gaguedibenimigowin,

Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonamawishinam.

Ondji ki Wisagendumowin gaie gi-Misk-wiwung kid abuezowin; gaie kid Ajideiatigom

igeiun, ikonamawish-

in; gaie gaguewaie-
ak oma aking, gaie
nanitonk,

ndjigeiun, ikonama-

ing gaie guetamigu-
ewinum, gaie kakina
adewin, migadewin,
bowin,

ndjigeiun, ikonama-

ndjitchigewinun, gaie
gaie kakina waie-
eindasiwinun, gaie
ning; gaie mushka-
bapinenduming kid
ngewinun,

ndjigeiun, ikonama-

Pininigiv-in gaie ki
ki Kikinawadji-kish-
Sigaandagowin, ki
ki Gaguadibenimigo-

igeiun, ikonamawish-

mowin gaie gi-Misk-
gaie kid Ajideiatigom

gaie ki Kotagitowin; gaie ketchi apitend-
agwuk ki Nibowin gaie Pugidenimigowin;
gaie beshigendagwuk kid Abitchibawin gaie
kid Ombishkawin; gaie gi-pi-duguishing Pa-
nizid Otehitchag,

*Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonama-
wishinam.*

Api geguatugitoiangin; gaie api ketchit-
wawiziangan; api dush wetchitchisegin nin
nibowininanin, gaie dibakoniwewini-gijiguk,

*Wenijisheiun Debendjigeiun, ikonama-
wishinam.*

Ninawind medji-ijiwebiziiang ki nundotu-
mago chi bizindawiiang, O Debendjigeiun
Keje-Manidowiiun, gaie dush chi mino-inen-
dumun chi dibugindumun gaie chi dibako-
namun panuk kid anamiawin miziwekumig
chi guaiukosemaguk;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jishejun Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi shawenimutwa
gaie chi ganawenimutwa kakina wegima-
kundagedjig enamiadjig gaie debakoniwejjig
chi minutwa shawendjigewini widokagewin
chi ondji-mino-dibakonigewad, gaie chi mind-
jimendumwad iu debuewin;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jishejun Debendjigeiun.*

Chi-mino-inendumun chi waseiendumiutwa

kakina Kitchi-mekatewikonaieg, gaie Mekatewikonaieg g ie Aianikeshkgedjig, iu guaiuk nibuakawin gaie chi nisidotumowad kid ikitowin; iu dush na ima o gagiquewiniwang gaie od ijiwebiziwiniwang chi wabundaiwewad ejising kid ikitowin.

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun, Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi shawenimutwa gaie chi ganawenimutwa kakina kinidjanisug.

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi minutwa endasuewanagizowad bemadizidjig minwendiwin, mino-widjikiwindiwin, gaie bizanenindiwin;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Chi mino-inendumun chi ijisitawiiang nindeinanin chi sagiigoiiun gaie chi gosi-goiiun, gaie weweni chi aianguamizikundumang ki gagiquewinun;

Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-jisheiun Debendjigeiun.

Iu dush na chi mino-inendumun chi minutwa kakina kinidjanisug nawatch nibiwa shawendjigewini-widokagewin weweni chi mino-bizindumowad kid Ikitowin, gaie chi

odapinamowad ima pinendamowining, gaie
chi batainudinig inu miniwinun Otenitcha-
gong ba-onzikamagukin;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi ijiwinutwa ima
debuewining kakina igiu ga-wanishingig
gaie kakina igiu ga-waiejindjig;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi minutwa mush-
kawiziwin igiu nabawidjig; gaie chi onani-
guendumutwa gaie chi widjiutwa igiu
wekewideedjig; gaie chi pasiguindinutwa
igiu pengishingig; gegapi dush chi apngid-
jinajaamawiiang anamizit mudji-manido;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi nadamawutwa,
chi widjiutwa, gaie chi onaniguendumutwa,
kakina igiu naniziziwinig, animiziwinig,
gema kitimagiziwinig eladjig;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun, Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi ganawenimutwa
kakina igiu aking bebamadizidjig gema
nibing, kakina iquewug nenizanizidjig ima
ondadizikewining, kakina igiu aiakozidjig,
gaie oshki abinodjiug; gaie chi wabundant-

wa ki kitimagendjigewin kakina kebaquaond-
jig gaie tekonindjig;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi ganawenimutwa
gaie chi ondinamawutwa kakina gawizidjig
abinodjiing, gaie shagawidjig, gaie kakina
gawushendungig gaie geguadigeindjig;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi shawenimutwa
kakina bemadizidjig;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi abueienimutwa
shangenimiiungidjig, medji-dodawiiungidjig,
gaie geginawishki-batamiiungidjig gaie chi
quekinumawutwa iniu odeiwan;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun Debendjigeiun.*

Chi mino-inendumun chi mijiiang gaie
chi ganawenduwawiiang wi-abadjitoiiang
kakina aking wendjigingin, api dush gi-
tibishkoseg chi minawaniguendumi-abad-
jitoiiang;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jisheun Debendjigeiun.*

Chi-mino-inendumun chi mijiiang guaiuk

anwenindizowin; chi webinamawiiang kakina
ni mudji ijiwebiziwininanin, ni buatami-
wininanin gaie ni pugwunawiziwininanin;
chi pi-nisinamawiiang in widokagewin Pani-
zid Otechitahagong ba-onzikamaguk chi
minawadj-ijisitoiang ni binadiziwininanin
nasab ketchituawendagwukkid ikitowin;

*Ki nundotumago chi bizindawiiang, weni-
jishejun Debendjigeiun.*

Weguisimik Kije-Manido, ki nundotumago
chi bizindawiiang.

*Weguisiminik Kije-Manido, ki nundotu-
mago chi bizindawiiang.*

Wemanishtanishensimik, Kije-Manido eko-
namun oma aking mudji-ijiwebiziwinun;

Mijishinam ki bizanzirin.

Wemanishtanishensimik, Kije-Manido eko-
namun oma aking mudji-ijiwebiziwinun;

Shawenimishinam.

O Christ, bizindawishinam.

O Christ, bizindowishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Christ, shawenimishinam.

Christ, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Debendjigeiun, shawenimishinam.

Weosimigoion ishpiming eiaion, Ta-kitchi-
tuawendagwut kid ijin-
DEBENDJIGED ikazowin. Kid ogima-
OD ANAMIWIN. wiwin ta-bi-taguishinc-
magut. Enendumun ta-ijiwebut oma aking,
tibishko iwidi ishpiming. Mijishinam non-
gom gijiguk endaso-gijiguk ge-midjiang.
Gaie abueienimishinam inu ni mudji-ijiweb-
iziwininanin eji-abueienimungidwa igiu ga-
nudji-dodawiiungidjig. Gaie kego ijiwijiishi-
kangen ima gaguedibendjigewining, Midag-
wenishinam eta ima mudji aiiwishing; Kin
mawin ki dibendan iu ogimawiwini, gaie
mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagozi-
win, kaginig gaginig. Amen.

Mekatewikonaie. O Debendjigeiun, kego
dodawishikangen tibisko ejising ni mudji
ijiwebiziwininanin.

Naquetumowin. Gaie kego iidibaama-
wishikangen ejinuk ni gagibadiziwininanin.

Umbe anamiada.

O Kije-Manido, shewendjigeiun Weosimi-
goion, shangendansiwin inu kitimagideewi-
nun, gaie o pagosendumowiniwa igiu wes-
itawendungig; mano go ki shawendjigewin-
ing ondji widokawishinam eji-anamietagoion
api wedjanimiziiangin gaie maianjiseiangon
gaiuknigoiangon; gaie shawendumitawish-

nishinam.

nishinam.

g eiaun, Ta-kitchi-
endagwut kid ijin-
win. Kid ogima-
n ta-bi-taguishinc-
webut oma aking,
Mijishinam non-
uk ge-midjiang.
u ni mudji-ijiweb-
ungidwa igiu ga-
taie kego ijiwiji-
gewining, Midag-
aiiwishing; Kin
ogimawiwin, gaie
iu bishigendagozi-
en.

ebendjigeiun, kego
ejising ni mudji

kego ijidibaama-
badiziwininanin.

iada.

ijigeiun Weosimi-
ni kitimagideewi-
winiwa igiu wes-
i shawendjigewin-
eji-anamietagoiun
e maianjiseiangon
hawendumitawish-

inam, gaie midaguenumawishinam minik au
mudji-manido gema ininiwug wa-mudji-
dodawiiungidwa gema wa-waiejiiungidjig;
ninawind we-bumitagunimiiang, ningotano
chi dodagosiwang, apine chi miguetchiweni-
migoion ima panuk kid anamiawining; ondji
au Debenimiiungid Jesus Christ.

*O Kije-Manido, paziguin, widokawishi-
nam, gaie bimagjiishinam kid ijinikazowin
ondji.*

*O Kije-Manido nitawugananin nin gi-ondji-
nondamin, gaie igiu ni kitiziminabunig nin
gi-windumagonanig, iniu mamanda anoki-
winun ga-ijitchigeiun megua bimagdiziwad,
gaie gaiat chi bua ondadiziwad.*

*O Debendjigeiun, paziguin, widokawishi-
nam, gaie bimagjiishinam ki kitchi-inendago-
sivining ondji.*

Mano ta-bishigendagosi Weosimind, gaie
Weguisimind, gaie Panizid Otchitchag.

*Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk,
gaie nongom ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-
ijiwebuk kagigekumig.*

Igiu shangenimiiungidjig agoshkumawishi-
nam, O Christ.

Kitimagabundun ni gotugiziwininanin.

Ima shawendjigewining nanagadawabun-
dun ni kitimagiziwininanin.

Shawendjigewining ondji webinamaw o bataijjwebiziwininwan kinidjanisug.

Mino inendjigewining gaie shawendjigewining ondji bizindun nind anamiawininanin.

O Weguisimik Dabid au shawenimishinam.

Nongom gaie go kakinig bizindawishinam, O Christ.

Ima ki shawendjigewining bizindawishinam, O Christ, ima ki shawendjigewining bizindawishinam, O Christ Debendjigeiun.

Mekatewikonaie. Debendjigeiun, mano wabundaishinam ki shawendjigewin;

Enamiadjig. Eji-apenimonodagoiun.

Umbe anamiada.

Ima agasenimowining kid iji-pagosenimigo, O Weosimigo, chi kitimagabundumun ni nanipiniziwininanin; gaie dush chi ondji bishigendagwuk kid ikinikazowin, ikonamawishinam kakina inu bataziwinun meminkage ga-gijitamazoian; gaie inenimishinam megua kotugiziiang apitchiwiiang chi apenimoian ki shawendjigewin, gaie kuginig chi bumitagoiun ima piniziwinig gaie pinendagoziwini-bimadiziwinig, chi ondji kitchituawenimigo; ondji au Baiejigod Naiadamawiiungid gaie Genodamawiiungid, Jesus Christ. Amen.

Mizi Mamoiawewin.

Maiaamawi - mushkawiziun Kije-Manido,

ndji webinamaw o
djanisug.

gaie shawendjige-
d anamiawininan-

au shawenimishi-

g bizindawishinam,

ing bizindawishi-
shawendjigewining
Debendjigeiun.

bendjigeiun, mano
ndjigewin;

monodagoiun.

iaada.

id iji-pagosenimi-
kitimagabundumun
ie dush chi ondji
kazowin, ikonama-
taziwinun memin-
ie inenimishinam
hiwiiang chi ape-
win, gaie kaginig
iziwining gaie pi-
ing, chi ondji
ndji au Baiejigod
tenodamawiiungid,

wewin.

un Kije-Manido,

Weosinigoian kakina shawendjigewinun,
ninawind daenapitendagozisiwang we-
bumitagunimiiang kid ondji-kitchi-mi-
guetchiwiigo iniu sa kakina ki mro-
dodagewinun gaie ki sagiiwewini-kijewadzi-
winun endodawiiang gaie kakina bemadizidjig.
Ki miguetchiwenimigo gi-bjiiang, ganaweni-
miiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun
oma bimadiziwining, ondji dush menindage
gi-bimadjiitoiun o aki gi-migiweiun au Deben-
imiiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki sha-
wendjigewini-widokagewin gaie ge-ondji-
apenimoiang iu bishigendagoziwin. Gaie
mijishinam ki pagosenimigo chi de-apitendu-
mang kakina ono ki shawendjigewinun chi
ondji miguetchiwendumomaguk iniu nindei-
nanin, gaie chi ondji wabundaiiweiang eji-
wawijenimigoian, kawin eta nindoninang ima
sa gaie ged-iji-bimadiziiang, iu sa pugidinidi-
zoiang chi bumitagoian, gaie chi bimoseiang
ima enasumiiun pinendagoziwining gaie
guaiuk ijiwebiziwining kakina ni gijigutom-
inanin ondji au Debenimiiungid Jesus Christ,
au mamawi kin, gaie iniu Panizinidjin Otch-
itchagwan, ki ga-bishigendagos kagigekumig.
Amen.

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maiamawi-mushkawiziiun Kije-Manido,
kin majiiang nongom ki shawendjigewini-
widokagewin enenimiiang chi mawandji-
anamietagoian; gi-windumageiun dush nij
gema niswi maiawandjiidiwadjin ima kid
ijinikazowining chi minutwa eji-nundotu-

mokwa; moshkinaton nongom, O Debend-
jigeiun, o pagosendumowiniwa gaie eji-
anamietokwa ki burritagunug, ge-ijimino
senig ebi aiamowad; ebi pugidendu-
mawiang oma aking nisitotumowin chi ond-
jikikendumang ki debnewin, gaie iu aking
wa-pi-tuguishinomaguk kagige bimagiziwin.
Amen.

2 COR. XIII. 14.

Oshawendjigewin au Debeniminung Jesus
Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manido,
gaie iu o widjaiawingewin au Panizid
Ochitchag, ki ga-widjaiawigomin apine
kagigekumig. *Amen.*

ngoni, O Debend-
viniwa gaie eji-
gunug, ge-ijimino
chi pugidendu-
otumowin chi ond-
win, gaie iu aking
agige bimadiziwin.

14.
beniminung Jesus
au Kije-Manido,
win au Panizid
aiawigomin apine

IU KITCHITUA SHAKAMONDJI-
GEWIN.

Weosimigoian ishpiming eaiian, Ta-kitchi-
tuawendagwut kid ijin-
DEBENDJIGED ikazowin. Kid ogima-
OD ANAMIAWIN. wiwin ta-bi-taguishino-
magut. Enendumun ta-ijiwebut oma aking,
tibishko iwidi ishpiming. Mijishinam non-
gom gijiguk endaso-gijiguk ge-midjiiang.
Gaie abueienimishinam inu ni mudji-ijiweb-
iziwininanin eji-abueienimungidwa igiu ga-
mudji-dodawiiungidjig. Gaie kego ijiwijishi-
kangen ima gaguedibendjigewining, Midag-
wemishinam eta ima mudji aiiwishing; Kin
mawin ki dibendan iu ogimawin, gaie
mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagozi-
win, kaginig gaginig. Amen.

Maiaamawi-mushkawiziun Keje-Manidow-
ian, pegukabundumun kakina odeimanun,
kekendumun kakina pagosendumowinun,
gaie kego kaiazoigosiwun kimodiziwinun;
piniton nind inendamowininanin ima ondji
o kitchitua widokagewin au Panizid Kitchi-
tehag, chi ondji-wawinge-sagiigoian, gaie
chi wawinge-bishigendaguitoian panuk kid

ijinikazowin, ondji Jesus Christ Debenimi-
iungid. *Amen.*

Mekatewikonaie. Kije-Manido gi-gigitod
ono ikitowinun, o o gi-ikito; Nin nindaw
Debendjigeian ki Kije-Manidom: kawin awia
ki gad-aiawasig manitog nin eta go.

Enamialjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki gad-ojituma-
dizosi muzinini, gaie gego ejinagwuk iwidi
gijigong iehpiming, gaie kawin tabashish,
gaie ima nibikank anamakumig, kawin ki
ga-shagashkitawasig, gaie ki ga-anamietaw-
asig. Nin ma Debendjigeian ki Kije-Mani-
dom nindau kejawendjigeian Kije-Manido,
ani-mamijiugwa wenidjanisimindjig ondji
o mudji ijiwebiziwiniwan weosimindjig,
pinish igo nising gaie niwing chi aniaianike-
bimadiziwad igiu shangenimidjig; gaie
shawenimugwa dush win nibiwa dasomidas-
wak igiu salagiidjig, gaie genawendungig nin
gaganongewinun.

Enamialjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin tebinak ki-ga-
wawindasin od ijinikazowin au Debendjiged
ki Kije-Manidom; kamawin Debendjigedo-ga-
ganabenimasin inu tebinak ge-wawindu-
minidjin od ijinikazowin.

Christ Debenimi-

-Manido gi-gigitod
kito; Nin nindaw
nindom: kawin awia
nin eta go.

miiang, shawenimi-
shinam nindeinanin
nakonigewin.

in ki gad-ojituma-
go ejinagwuk iwidi
e kawin tabashish,
nakumig, kawin ki
e ki ga-anamietaw-
eian ki Kije-Mani-
geian Kije-Manido,
nisimindjig ondji
van weosimindjig,
ing chi aniaianike-
agenimidjig; gaie
nibiwa dasomidat-
genawendungig nin

miiang, shawenimi-
shinam nindeinanin
nakonigewin.

win tebinak ki-ga-
in au Debendjiged
n Debendjigedo-ga-
inak ge-wawindu-

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Mikwendun chi pini-
ganawendumun in anamie-gijigut. Ningot-
waso-gijig ki gad-anoki kakina chi dodomun
wa-enanokiiun; Najwasogijigukin dush win
od anamie-gijigutom au Debendjiged ki
Kije-Manidom. In gijiguk kawin gego ki
gad-enanokiat; kin, gaie kiguie, gaie kidan,
ki bumitagewininim, gaie ki bumitagun-
equem, kid awakanug, gaie ki maiatawizim
pandigok. Ningotwaso gijig ma Debendji-
ged o-gi-dujikan gi-ojitod gijig gaie aki,
kitchigumi gaie kakina ima eanidjin, gi-
anwebid najwasogijigutunik; mi sa ga-ondji-
shawendung au Debendjiged najwasogijigut,
gaie gi-kitchituawitod.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kitchituawenim kos gaie
kiga; chi ondji-batainuk ki gijigutomun ima
kid endunukiwining au Debendjiged ki Kije-
Manidom manikin.

Enamiadjig. Debenimiiang shawenimi-
shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki-ga-nishiyesi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-

shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-bishigwa-
dizisi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawendamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-kimodisi.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawandamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-gagina-
wishki-batamasi kidjdunukiwemagan.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, gaie ojisitumawishinam nindeinanin
chi ganawandamang o o inakonigewin.

Mekatewikonaie. Kawin ki ga-misawen-
dumawasi ki widjdunukiwen agan o wakai-
gan; kawin ki ga-misawendumawasi ki
widjdunukiwemagan wiwun, gaie o bumita-
gewininimun, gaie o bumitagun-equemun,
gaie o pijikimun, gaie o mamangitawagesi-
mun, gaie gego minik debendung.

Enamiadjig. Debenimiiang, shawenimi-
shinam, ojibiun dush ono kakina kid inakoni-
gewinun ima nindeinanin mi-eji-kitchi pagos-
enimigojun.

Bizindamok gaie ia Debeniminung Jesus
Christ ikitot.

ishinam nindeinanin
inakonigewin.

win ki ga-bishigwa-

imiiang, shawenimi-
ishinam nindeinanin
inakonigewin.

win ki ga-kimodisi.

imiiang, shawenimi-
ishinam nindeinanin
inakonigewin.

win ki ga-gagina-
ukiwemagan.

imiiang, shawenimi-
ishinam nindeinanin
inakonigewin.

win ki ga-misawen-
iwen agan o wakai-
isawendumawasi ki
yun, gaie o bumita-
bumitagun-equemun,
o mamangitawagesi-
bendung.

imiiang, shawenimi-
o kakina kid inakoni-
n mi-eji-kitchi pagos-

Debeniminung Jesus

Ki ga-sagia au Debendjiged ki Kije-Mani-
dom enigokodeeiun, gaie enigokotchitchago-
iun, gaie enigokwendumun. Mi sa o o naga-
nendagwuk gagiquewin ima dibakonigewin-
ing. Mi dush go minawa iu bejig tibishko
enendagwuk; ki ga-sagia sa au kidjanishi-
nabe iu eji-sagittiztoiun. Mi sa oma ono nij
gagiquewinun agodeg kakina iu dibakonige-
win, gaie iniu anwadjigewinun.

Umbe anamiada.

O maiamawi-mushkawiziiun Debendjige-
iun gaie kagige Keje-Manidowiiun, mano in-
endun, kid iji-pagosenimigo, chi kikinoa-
mawiiang, chi piitawiiang, gaie chi dibu-
gindumawiiang, nindeinanin gaie niawinanin,
ejising ki dibakonigewinun gaie ima ge-iji-
anokitaming ki gaganongewinun; iu idush
ondji ki mamawi mushkawizi-ganawendjige-
wiuing oma gaie kaginig chi bimadjiigowi-
ziiang ima niawinanin gaie nintchitchagon-
anig, win ondji Bemadjiinungid gaie Deben-
imiungid Jesus Christ. Amen.

EJISING,
ONAGOSHI ANAMIAWIN,

ENDASO-GIJIGUK.

Aia au Debendjiged ima okitchitua-anam-
iewigumigong, kakina dush iu aki ta-bizania-
iamagut ima enasumit.—*Heb. ii. 20.*

Ima wendji-mokaunk au gisis pinish igo
epungishimok ta-kitchi-inendagut nind ijini-
kazowin ima aiawad igiu maiuginishinabeg,
gaie miziwe ta-sasagiwitchigem iu minoma-
gotchigun ima nind ijinikazowining gaie
panendagwuk sasagiwitchigun, ta-kitchiinen-
dagwut mawin nind ijinikazowin ima aiawad
igiu enamiasigog ikito au Debendjiged.—
Mal. i. 2.

Mano ni gigitowinun wendjimagak ima
nindoning, gaie nanagadawendumowin wend-
jimagak ima nindeing; kaginig weweni chi
odapinigadeg ima kid enasamiwining. Kin
O Debendjigeiun; ni mushkawiziwin aiawiiun
gaie bemadjiun.—*Psalm xix, 14, 15.*

Api au medji-ijiwebizid waiebinungin iu o mudji ijiwebiziwin ga-ijitchiged, dodung dush iu enakonigeng gaie iu wenijishing o-ga-bimadjian iniu otchitchagwun.—*Ezekiel* xviii. 27.

Nikikendanun ma ni mudji ijitchgewinun, gaie nin bataziwin enasumian nasine ni wabundan.—*Psaln* li. 3.

Kego ganawabundumawishiken ni mudji ijiwebiziwinun, gaie gasibiamawishin kakina ni gagibadiziwinun.—*Psaln* li. 9.

O sasagiwinigowin au Kije-Manido, mi iu gushkendumideewin; kitimagideewin gaie kisadendumowin, O Kije-Manido kawin ki ga anawendanzinun.—*Psaln* li. 17.

Bigobitok kideiwa, ka dush win iniu kid aguiwiniwan, gaie enasumigabawitawik au Debendjiged ki Kije-Manidomiwa; win ma nita-shawendjige gaie kitimagendjige, zibiskadji-kidazo gaie kitchi-shawendjige, gaie anwenindizo ano wi-mudji-dodaged.—*Joel* ii. 13.

Au Debendjiged ki Kije-Manidominan odibendanun shawendjigewinun gaie abueieningewinun ano wingokinawind gi-mudji-dodawung, ka gaie ki gi-babamitarzimin iu od inwewin au Debendjiged ki Kije-Manidominan, chi gi-bimoseiungibun ima od inakoni-gewining enasumigabawiiung ga-atumonung—*Daniel* ix. 9-10.

O Debendjigeiun, bushunjeoshin ima dush kitimagendjigewining; kawin win ima ki nish-

FG,

MIAWIN,

UK.

okitchitua-anam-
iu aki ta-bizania-
Feb. ii. 20.

au gisis pinish igo
endagut nind ijini-
maiuginishinabeg,
higem iu minoma-
nikazowining gaie
igun, ta-kitchiinen-
kazowin ima aiawad
au Debendjiged.—

wendjimagak ima
awendumowin wend-
kaginig weweni chi
asamiwining. Kin
hikawiziwin aiawiiun
xix, 14, 15.

kadiziwing, gonima ki da-bunadji.—*Jeremiah*
x. 24. *Psalm* vi. 1.

Anwenindizoiuk; shaigwa ma iu ishpiming
duji ogimawiwin besho bi-aia magut.—*St.*
Matt. iii. 2.

Nin ga-pazigui dush chi ijaiar. *eu* Nos, oo
dush nin gad-ina, Nose, nin gi-ba-azikundan
iu ishpiming, gaie enasumiun, kawin dush
keiabe nin de-apitendagozisi ninguis chi iji-
wangomiiumbun.—*St. Luke* xv. 18-19.

Dego dibakonaken ki bumitagun, O De-
bendjigeiun, ka mawin ima enasumiun awia
bemadizit ta-de-guaiukwadizisi.—*Ps.* cxliii. 2.

Kishpin ikitoiung kawin ni gigishkanzimin
mudji-ijiwebiziwin, ki waiejindizomin, ka dush
iu debwewin ki gigishkanzimin, kishpin idush
dibadjindizoiung ki mudji ijiwebiziwininanin,
Kije-Manido sa debue gaie guaiuk-ijiwebizi-
chi webinumonung ki mudji ijiwebiziwinina-
nin, gaie chi piniinurg kakina ki mudji ijiwe-
biziwininanin.—1 *John* i. 8-9.

Ketchi-sagiinagog nikanisidog, mojug ki
gaganomigomin Kije-Man-
GAGANONGEWIN ido o muzinaigun chi wa-
windumung ki mudji-iji-
webiziwininanin baiatainukin; gaie chi ka-
dosiwung gaie chi pudagwunishkanziwung
enasumit au Maia mawi-mushkawizid Kije-
Manido ishpiming ki duzhi kosinan; mesh-
quut dush chi wawindumageiung agasanimoi-
ung mindjinaweziung gaie wi-naitageiung
ge-ondji-dush-abueenimigoiung iniu ki mu-

adji.—*Jeremiah*

ma iu ishpiming
i-aiamagut.—*St.*

jaia: ru Nos, oo
gi-ba: azikundan
iun, kawin dush
si ninguis chi iji-
xv. 18-19.

amitagun, O De-
enasumiun awia
zisi.—*Ps. cxliii. 2.*
ni gigishkanzimin
indizomin, ka dush
min, kishpin idush
ijiwebiziwininanin,
e guaiuk-ijiwebizi
ji ijiwebiziwinina-
rina ki mudji ijiwe-
8-9.

nisidog, mojug ki
nigomin Kije-Man-
uzinaigun chi wa-
nung ki mudji-iji-
ukin; gaie chi ka-
agwunishkanziwung
mushkawizid Kije-
zhi kosinan; mesh-
ageiung agasenimoi-
gaie wi-naltageiung
goiung inu ki mu-

dji- ijiwebiziwininanin epitch kijewadizit
gaie shawendjiged. Gaie ki da-ano ijitchige-
min nasine dubasenimoiung chi wawinduma-
geiung ki bata-ijiwebiziwininanin e asumit
Kije-Manido, memindage dush oo ki da-ijitch-
igemin api maiawandjiitunon, chi mignetchi-
wiiweiung ondji inu shawendagoziwinun
wendinamungon ima onindjing, chi wawijadji-
mung, chi bizindumawung iu kitchi-pinen-
dagwutinig od ikitowin gaie chi nundotuma-
wung inu nendawendagwukin gaie
menosemagukin ima wiaumang gaie otchit-
chagomang. Mi dush iu wendji pagosenimi-
nagog, kinawa minik endunizieg, chi widji-
wueg ima pinideewining gaie dubusitagozi-
wining iwidi ogimawubiwining ba-onzikag
ishpiming ondji shawendagoziwin, oo chi
ikitoiung.

Maiaamawi mushkawiziun gaie ketchi-sha-
wendjigeiun Weosimi-
MIZI ANWENINDIZOWIN goiun; Nin gi-wanishi-
nomin gaie ni gi-baket-
amin ki mikunun tibishko manishtanishug
wenishingig. Onzam mojug nin gi-nopina-
damin eji-waiejingemaguk gaie eji-nundaw-
endumomaguk tibinawe nindeinanin. Nin
gi pigobitomin inu panukin kid inakoni-
gewinun, Kawin nu gi-ijitchigesimin inu ge-
gi-ijitchigeiangibunin gaie nin gi ijitchige-
min inu ge-gi-ijitchigesiwangibunin; Ka gego
dush mino-bimadziwin nin gigishkausimin.
Kin idush, O Debendjigeiun, shawenimish-
inam ninawind gegwadige-mudji-ijiwebizi-

ang. Bimadji dush igiu, O Kije-Manido, watawindungig iniu o mudji-ijiwebiziwinian. Neiat pugidin ima ki sagiwwening igiu aianwenindizodjig; nasab iniu ki wawindumagewinum ga-iji-wawindumawutwa kakina bemadizidjig ondji au Christ Jesus Debenimiiungid. Gaie inendun, O maiamawishawendjigeiun Weosimigoian win epitenimut, mojug miquenimigoian, apane chi aniguaiuk ijiwebiziiang, gaie chi bizani-bimadiziiang chi ondji dush kitchitwawendjigademaguk panuk kid ijinikazowin. Amen.

Maiaamawi-mushkawizid Kije-Manido, Weosimigut iniu Debenimiiung Jesus Christ, nedawenimasig chi nibonid medji-ijiwebizinidjin, awushime dush nundawenimad chi webinumind o mudji-ijiwebiziwinini chi bimadizinid idash, o-gi-minan gushkiewiziwin, gaie o-gi-gananzoman o mekadewikonaiemun, chi windumawanid od anishinabemun, kakina iniu aianwenindizonidjin, iu sa webinumawindwa o mudji ijiwebiziwinian. Win dush od-abueieniman kakina wawinge aianwenindizonidjin gaie weweni daiebueenduminidjin iu panendagutinig o minwadjimowin. Umbe dush nundotumawada chi mininung guaiuk anwenindizowin gaie iniu Panizinidjin Otechhagwun, chi ondji minwendung nongom ejitchigeiung; chi ani piniziiung ge-eko-bimadiziiung; chi ondji dush oditumung gegapi o kagige modji-

gizwin; ondji Jesus Christ Debeniminung.
Amen.

Kije-Manido,
i-ijiwebiziwini-
sagiiwewining
iniu ki wawin-
mawutwa ka-
Christ Jesus
n, O maiamawi-
un win epiteni-
apane chi ani-
hi bizani-bima-
itwawendjigade-
n. Amen.

ije-Manido, We-
t inu Debenimi-
sus Christ, nen-
nasig chi nibonid
ime dush nund-
o mudji-ijiwebi-
dash, o-gi-minan
nanzoman o me-
indumawanid od
anwenindizon-
wa o mudji ijiwe-
od-abueienimar
indizonidjin gaie
jin iu panendagu-
mbe dush nundo-
natuk anwenindi-
n Othchagwun,
gom ejitchigeiung;
bimadiziung; chi
api o kagige modji-

Weosimigoian ishpiming eatiun, Ta-kitchi-
tuawendagwut kid ijin-
ikazowin. Kid ogima-
DEBENDJIGED wiwin ta-bi-taguishino-
OD ANAMIAWIN. magut. Enendumun ta-ijiwebut oma aking,
tibishko iwidi ishpiming. Mijishinam non-
gom gijiguk endaso-gijiguk ge-midjiang.
Gaie abueienimishinam inu ni mudji-ijiweb-
iziwininanin eji-abueienimungidwa igiu ga-
mudji-dodawiiungidjig. Gaie kego ijiwijishi-
kangen ima gagedibendjigewining, Midag-
wenishinam eta ima mudji aiiwishing; Kin
mawin ki dibendan iu ogimawiwun, gaie
mushkawiziwin, gaie dush iu bishigendagozi-
win, kaginig gaging. Amen.

O Debendjigeian, pakinumawishinam inu
nindoninanin.

Enamiadjig. Gaie nindoninanin ta-wa-
bundaiwemaguton eji-wawijenimigoian.

Ta-bishigendagosi Weosimind, gaie Wegu-
isimind, gaie Panizid Othchag.

Enamiadjig. Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie
nongom ejiwebuk, gaie kaginig ged-ani-iji-
webuk, kagigekumig.

Mekatewikonaie. Wawijenimik au Deben-
djiged.

Enamiadjig. Debendjiged od ijinikazo-
win ta-wawijendjigadeni.

EKO-NINGOTWATCHING WAWENA-
BUNDJIGUN.

NAGAMOWIN XXXII.

Shawendagozi au ga-webinamawind o mudji ijiwebiziwin: au egwunaamawind oga-gibadiziwin.

Shawendagozi au inini, mudji-ijiwebizi enenimigosig iniu Debendjigenidjin: gaie aiasig gagaeniziwin ima otchitchagong.

Ki ga-wawindamon ni mudji ijiwebiziwin: ka dush nin gi-kadosi ni mudji ijitchigewin.

Nin gi-ikit, nin ga-wawindumawa au Debendjiged ni mudji ijiwebiziwin: mi sa gi-webinamawiiun ni mudji ijiwebiziwin.

Mi sa ge-ondji-anamietok endushit meno-ijiwebizid api ge-mikagoiun: api dush ketchimoshkaungin kawin o-ga-odisigosin.

Kin sa kidau nin kazowin, kin sa ki gana-venim chi animizisiwan; ki ga-giwitashkan iniu bimadjiiwewini-nagamowinun.

Ki ga-windamon, gaie ki ga-kikinaamon iu mikun ge-madaadoiun; ki ga-kikinowinigon nishkinjig.

Nibiwa gotagendumowinun o-gad-aianun medji-ijiwebizid: au dush apenimot iniu Debendjigenidjin o-ga-giwitashkagonun iniu shawenimigowinun.

Modjigigizitawik Debendjiged, onaniguen-

dumok kinawa meno-ijiwebiziieg: gaie
modjigi-sasaqueiok kinawa meno-ijiwebiziieg
ima kideiwang.

NAGAMOWIN CXXX.

Ima anamakunig ki gi-ondji-nanandomin
O Kije-Manido; Debendjigeiun bizindun
nind inwewin.

Mano ta-bizindagemaguton iniu kitawugon:
iu mujimoian.

Kishpin O Debendjigeiun wi agindumun
mudji ijitchigewinun: Debendjigeiun awen-
en ge-nibawit.

Kid aian dush abueieningewin: chi-ondji-
gosigoiun.

Ninbia Debendjiged, nintchichagbio: nind
apenimon od ikitowin.

Nintchichag obian iniu Debendjigenidjin:
awushime dush win igiu baiabiodjig chi
wabang.

O Israel apenimok Debendjiged, Debend-
jiged ma od-aian shawendjigewin: gaie
bataininudini o bimagjiwewin.

O-ga-webinamawan Israelun: kakina o
mudji ijiwebiziwinini.

NAGAMOWIN CXXI.

Niu ga ombishkinjigwe wudjiwink inakak-
eia: aninde-ge-ondjibamaguk ni widokagowin.

Ima sa ka-eia Debendjiged, ni widokago-
win: au ga-cod gijig gaie aki.

Kawin o-ga-pugidinazin kisit chi mamad-

WAWENA-

II.

binanawind o
aanawind oga-

mudji-ijiwebizi
jigenidjin: gaie
itchagong.

ji ijiwebiziwin:
ji ijitchigewin.

umawa au De-
win: mi sa gi-
webiziwin.

endushit meno-
api dush ketchi-
isigosi.

kin sa ki gana-
ga-giwitashkau
winun.

i ga-kikinaamon
ki ga-kikinowini-

un o-gad-aianun
penimot iniu De-
ashkagonun iniu

jiged, onaniguen-

jishkatchigadeg: kawin ta-nibasi au gena-
wenimik.

Bina kawin ta-asinguasi gema ta-nitasi:
au genawenimad Israelun.

Debendjiged ki ganawenimik: Debendjiged
awi kid agawateshimonowin ima ki kitchi-
nikang.

Kawin ki ga-pukiteogosi gijiki-gisis ga-
jigukin: ka gaie tibiki-gisis tebikukin.

Debendjiged ki ga-midaguenamag anotch
mudji-aiiwish: o-ga-ganaweniman iniu kitch-
itchagwun.

Debendjiged o-ga-ganawendanun ki sas-
agaamowin gaie ki papindigewin: nongom
gaie apine kaginig.

NAGUMOWIN XCII.

Onijishin chi wawijenimind Debendjiged:
gaie chi nanagumotchigadeg kid ijinikazowin
maiamawi-ishpendagoziun.

Chi wabundaiweng ki kijewadiziwin ki-
gijeb: gaie ki debuwin tebikukin.

Mudwewetchigun chi aiong gaie negumo-
maguk aii: ima mudwewetchiguning ketchi-
menotagwuk.

Kin ma Debendjigeiun, ki gi-onaniguend-
umi ondji iniu kid anokiwinun: nin ga-wa-
wijendum mamoiaweian ondji iniu kid
ojitchigunun.

Ta bishigendagosi Weosimind, gaie We-
guisimind, gaie Panizid Otchitchag.

Waieshkut ga-ijiwebuk, gaie nongom
ijiwebuk, gaie kaginig ge-ani-ijiwebuk ka-
gigekumig.

-nibasi au gena-

gema ta-nitasi:

mik: Debendjiged
n ima ki kitchi-

si gijiki-gisis ga-
s tebikukin.

guenamag anoteh
eniman inu kitch-

wendanun ki sas-
adigewin: nongom

XCH.

mind Debendjiged:
eg kid ijinikazowin

n.
kijewadiziwin ki-
bikukin.

ong gaie negumo-
etchiguning ketchi-

, ki gi-onaniguend-
iwinun: nin ga-wa-
n ondji inu kid

osimind, gaie We-
Otechitahag.

uk, gaie nongom
ge-ani-ijiwebuk ka-

Debendjiged ki ga-shawenimigonan gaie
ki ga-mino-dodagonan: gaie ki ga-wasein-
guetamagonan odenguai.

Chi ondji kikendumink ki ijaiwewin oma
aking: gaie ki bimadjiwewin kakina endas-
waiugizit chi kikendung.

Mano ki ga-wawijenimik bemadizit De-
bendjigeiun: geget mano ki ga-wawijenimik
kakina endaswewanagizit.

Mano ta-modjizisi gaie ta-kijiwe kakina en-
daswewanagizit: gi guaink ma ki ga-dibakona
bemadizit, gaie ki ga-ogimakundawa anoteh
ejiwinzot oma aking.

Mano ki ga wawijenimik bemadizit De-
bendjigeiun: geget mano ki-ga-wawijenimik
kakina endaswaiugizit.

Gi-mikogitchigemagut aki: Kije-Manido,
ki Kije-Manidominan ki ga-shawenimigonan.

Ki-ga-shawenimigonan Kije-Manido: gaie
o-gi-gosigon inu kakina wauaiekwakumigag
aking eianidjin.

Nin debueiendum aiad Kije-Manido Weos-
imind Maiaimawi-mush-
DEBUEIENDUMOWIN. kawizid, ga-ojitod gijig
gaie aki:

Gaie nin debueiendum Jesus Christ aiad,
baiejigonidjin Oguisun Debeniminung; ga-
anishinabewiugut inu Panizinidjin Otehi-
tehagwun; Gi-nigiigut inu Oshkinigiquen
Maryun; gi-gotugiugut inu Pontius Pilatun,
Gaie gi-sasagaquaont ajideiatigong, gi-nibot

gaie gi-pagidenimint; Gi-ijad Nibowinink. Nesogwunagutinik idush gi-abidjibac; ish-piming gi-ombishkad; namatubi dush ina okitehinikanink inu Kije-Manidon Weos-imimindjin Maiaawi-mushkawizinidjin; mi dush iwidi ge-bi-ondjibad ehi dibakonad bemaizinidjin gaie nebonidjin.

Nin debueiendum aia Panizid Otechitchag; Gaie aiamaguk guaiuk aiamiawin, gaie owikanisindiwad enamiadjig; webinumagong mudji-ijiwebijiwinun; Chi abidjibamaguk wiawima; Gaie kagige bimadiziwin dagomaguk. Amen.

Debendjiged ki ga-widjaiawigowa.

Enamiadjig. Gaie o ga-widjaiawan inu kitchitchagwun.

Mekatewikonaie. Umbe anumiada.

O Debendjigeiun, wabundaishinam ki shawendjigewin.

Enamiadjig. Gaie mijishinam ki bimadjiwewin.

Mekatewikonaie. O Kije-Manido pinitawishinam nindeinanin pinjina.

Enamiadjig. Gaie kego ikonumawishikangen au Panizid Kitchitchag.

Bizaniirewini-anamiawin.

O Kije-Manido, pa-onzikag kakina panukin nundawendumowinun, kakina wenijishingin gaganongewinun, gaie kakina mino-anokiwinun; mij ki bumitagunig in bizanendu-

mowin o o aki ge-migiwemagustnokibun, chi
ondji dush mushkawendumomaguk inu, nin-
deinanin chi babamitamang inu ki gaganon-
gewinun, gaie, dush gi-midagwendumawitang
ge-ondji-gosasiwungidwa igiu shangenimii-
ungidjig, weweni bizan chi wanakitang, ondji
in od apitendagoziwin au Jesus Christ bemad-
jiinungid. *Amen.*

*Anamiawin ondji chi miriniyadey Nanizan-
iziwinun guetamiguendagwukin.*

O Debendjigeiun ishpiming Weosimigo-
iun ki mamawi mushkawiziwining wendji-bi-
madizitang nongom gi-gijiguk, ondji ki kitchi
shawendjigewining midagwenamawishinam
k kina gotanendagosiwinun gaie nanizanizi-
winun ge-aianguk nongom tibikuk ondji o
sagiiwewin au baiejigut kiguis Bemadjiun-
gid Jesus Christ. *Amen.*

*Anamiawin au ondji Naganogimakunduk
o o Kitchi-mokoman-aki.*

O Debendjigeiun ishpiming enduji-Weosi-
migo-*iun*, eshpendagoziun gaie meshkawiziun,
kakina goego wegimakundumun, kin kid ogi-
mawubiwining wenzabumut aking endunu-
kid, ki kitchi pagosenimigo chi mino-gana-
wabumut gaie chi shawenimut ki bumitagun
au Naganogimakunduk o o Kitchimokoman
aki gaie kakina debakoniwedjig; gaie eji-mij
o shawendjigewini inu Panizinidjin Kitchit-
chagwun chi ondji dush ijtechigewad mojug
iu enendumun, gaie chi bimosewad ima kid
ijiwebiziwining. Mij nibiwa ishpiming

wendingadegin migiwinun, inenim ginwenj chi bimadiziwad mino-aiawad gaie kitchituawiziwad, gegapi dush gi-ishquaseg o bimadiziwin chi oditumowad kagige minawanigoziwin gaie modjigiziwin ondji Jesus Christ Debenimiiungid. *Amen.*

Anamiawin ondji Mekatewikonaieg gaie Enumiadjig.

Guetamiguendagoziun gaie kagigekumig Keje-Manidowiiun, kin wendjimagak kakina gego wenijishingin gaie gueukwisingin migiwinun, ni Kitchimekadewikonaeminanig gaie ni Mekadewikonaeminanig gaie kakina inu genawendaindwanun gegikimawadjin bi-nisnumaw inu Panizinidjin Kitchitchagwun chi widokagowad, gaie weweni chi minonaweikwa sginamau mojug in mindokut, ki mino-inendjigewin. Inendun o o O Debendjigeiun ondji o kitchi apitendagoziwin Genodumawiiungid gaie Naiadumawiiungid Jesus Christ. *Amen.*

Anamiawin ondji kakina anotch eji-bimadizidjig.

O Kije-Manido, kin ga-ojiutwa gaie genawenimutwa kakina bemadizidjig, agas-enimoiang ki-iji, agosenimigo chi minwendumun chi kikendumonutwa kakina anotch bemadizidjig inu kid inadiziwinun gaie ki nodjimoiwewin bemadjiwemagak kakina endasewewanagizidjig. Memindage dush nind annmietamin panuk kid anamiawin miziwekumig, in sa chi iji-ganawendumaged gaie chi

un, inenim gin-
ino-aiawad gaie
ish gi-ishquasag o
wad kagige mina-
iwin ondji Jesus
men.

ewikonaieg gaie
g.

gaie kagigekumig
ndjimagak kakina
ueukwisingin mi-
ewikonaieiminanig
ianig gaie kakina
gegikimawadjin
midjin Kitchitchag-
e weweni chi mino-
g in mindokut, ki
dun o o O Debend-
endagoziwin Geno-
umawiiungid Jesus

anoteh eji-bimadi-

-ojutwa gaie gena-
emadizidjig, agas-
migo chi minwendu-
twa kakina anoteh
madiziwinun gaie ki
iwiwemaguk kakina
memindage dush nind
anumiawin miziwek-
wendumaged gaie chi

iji-dibugindumaged au Panizid Kitchitchag
igiu kakina nind anumiamin ekitodjig chi
ijiwinindwa ima debuewining, gaie chi iji-
mindjimendumowad iu debueiendumowin ima
bejiguendumowining ima bizantidiwining
gaie ima guaiuk ijiwebiziwining. Ishquadj
idush ki pugidinumago ima ki kijewadiziwin-
ing Weosimigoiun kakina igiu ningotano eji-
wasidawiaiadjig, igiu dush megoshkadjiiaad-
jig ima od inendumowiriwank, wiauiwank,
gema o duniwiniwank, chi minwendumun
chi minodeeutwa gaie chi widokawutwa
tibishko go eji-mumaneziwad, chi minutwa
minwagadendumowin megua gagwadagendu-
mowad, gaie dush chi ani-mino-ishquasenig
o gagwadigiziwiniwan. Mi sa eji-pagosenda-
mang ondji Jesus Christ. Amen.

Mizi Mamoiawewin.

Maiaamawi - mushkawiziun Kije-Manido,
Weosimigoiun kakina shawendjigewinun,
ninawind daieapitendagozisiwang we-
bumitaganimiiang kid ondji--kitchi--mi-
guetchiwiigo iniu sa kakina ki mino-
dodagewinun gaie ki sagiiwewini-kijewadizi-
winun endodawiiang gaie kakina bemadizidjig.
Ki miguetchiwenimigo gi-ojiiang, ganaweni-
miiang, gaie kakina iniu shawendagoziwinun
oma bimadiziwining, ondji dush memindage
gi-bimadjitoiun o aki gi-migiweiun au Deben-
imiiungid Jesus Christ; gi-mijiiang ki sha-
wendjigewini-widokagewin gaie ge-ondji-
apenimoiang iu bishigendagoziwin. Gaie
mijishinam ki pagosenimigo chi de-apitendu-

mang kakina ono ki shawendjigewinun chi
ondji miguetchiwendumomaguk inu nindei-
nanin, gaie chi ondji wabundeiweiang eji-
wawijenimigoion, kawin eta nindoninang ima
sa gaie ged-iji-bimadiziiang, in sa pugidinidi-
zoiang chi bumitagoion, gaie chi bimoseiang
ima enasumiiun pinendagoziwining gaie
guaiuk ijiwebiziwining kakina ni gijigutom-
inanin ondji au Debenimiiungid Jesus Christ,
au mamawi kin, gaie inu Panizidjin Oteh-
itchagwun, ki ga-bishigendagos kagigekumig.
Amen.

Od Anamiawin au St. Chrysostom.

Maamawi-mushkawiziun Kije-Manido,
kin majiiang nongom ki shawendjigewini-
widokagewin enenimiiang chi mawandji-
anamietagoion; gi-wirdumageiun dush nij
gema nawi maiawandjiidwadin ima kid
ijinikazowining chi minutwa eji-nundotu-
mokwa; moshkinaton nongom, O Debend-
jigeiun, o pagosendumowiniwa gaie eji-
anamietokwa ki bumitagunug, ge-ijimino
senig chi aiamowad; chi pugidendu-
mawiang oma aking nisitotumowin chi ond-
jikikendumang ki debnewin, gaie in aking
wa-pi-tuguishinomagus kagige bimadiziwin.
Amen.

2 Cor. xiii. 14.

Oshawendjigewin au Debeniminung Jesus
Christ, gaie o sagiiwewin au Kije-Manido,
gaie in o widjaiawingewin au Panizid
Otehitchag, ki ga-widjaiawigomin apine
kagigekumig. *Amen.*

ndjigewinun chi
uk inu nindei-
ndeiweiang eji-
ndoninang ima
u sa pugidinidi-
chi bimoseiang
goziwining gaie
na ni gijigutom-
gid Jesus Christ,
anizidjin Oteh-
gos kagigekumig.

Chrysostom.

Kije-Manido,
shawendjigewini-
chi mawandji-
ageiun dush nij
wadjin ima kid
utwa eji-nundotu-
ngom, O Debend-
viniwa gaie eji-
gunug, ge-ijimino
chi pugidendu-
tumowin chi ond-
win, gaie in aking
agige bimadiziwin.

14.
ebeniminung Jesus
n au Kije-Manido,
ewin au Panizid
jaawigomin apine

NANANDOMOWINI-ANAMIAWINUN.

Anamiawin ondji kimirun.

O Kije-Manido ishpiming enduji Weosi-
migoion kin ga-wawindamawutwa ondji
odoning kiguis Jesus Christ kakina igiu
nendawendungig kid ogimawiwin, gaie mino-
ijiwebiziwin debendagwuk ima, chi minutwa
anotch gego ge-midjiwapnn; bi-ijinajaama-
wishinam, kid iji-pagosenimigo, nongom
wawanimaneziang, chi kimiwang gaie chi
bebamibisag, chi odapinamang ge-ondji-
miquiging wendjiging oma aking chi ondji
mino-aiiang, gaie chi ondji-kitchituaweni-
migoion; ondji Jesus Christ Debenimiungid.
Amen.

Anamiawin ondji Mino-gijigut.

O Maianawi-mushkawiziun Weosimigoion,
ima agasenimowining kid ondji-pagosenimigo
ima ki kitchi kijewadiziwining chi ondji
ametoion o o ga-gotamigobisag, inu, ni
madji ijiwebiziwininanin, ondji gaguadigei-
iang. Kid anamietago chi bi-inajaamawii-
ang chi abakawendagwuk, ge-ni-ondji-mino-
ging wendjigimaguk aking, ninawind chi
abadjitoiang gaie chi bisaguiigoiang. Gaie
mijishinam shawendjigewin, ge-ondji-kikend-
amang ki gaguadigeiwewinun chi ondji-

minwisidoiang ni bimadiziwininanin, iu idush ondji ki shawendjigewin chi mamoiawamigoion, ondji Jesus Christ Debenimiungid. *Ameu.*

Anamiawin ondji Meneagin gaie Bekudewinagukin.

O Kije-Manido, Weosimigoion kin wemi-giwewiniun iu kimiwin iu dush aki wendji nitawigitchigemaguk; wabundumaw kid iji-pagosenimigo o wawanendumi-kotugiziwininwan, kinidjanisug; bisagniton wendjiging akikang ondji iu ki kitchitua shawendjigewin; gaie inendun iu eji-mamaneiamaguk ondji guatukosing wendji gaguadagendamang ni bata-ijiwebiziwininanin, mano dush quekinamawishinam ondji ki mino kije-wadiziwining ge-ani-ondji-wanutuk; ondji o sagiwwewin Jesus Christ Debenimiungid. *Amen.*

Anamiawin megua kitchi Akoziwinaguk gaie Eshquashiningin.

O Maiaawi-mushkawiziun Kije-Manido, Debendumun bimadiziwin gaie nibowin, akoziwin gaie mino-bimadiziwin, bizindawishinam agasenimowining ondji nanandomigoion, iu dush gi-inenimiitang ondji ni mudji ijiwebiziwininanin chi odisigoiang kitchi akoziwinun gaie nibowin, megua go gaguadageiang, O Debendjigewin, miquendun chi shawenimiitang. Shawenimishinam ninawind ketimagiziang medji-ijiwebiziang, gaie

ziwininanin, iu
in chi mamoi-
ist Debenimiung-

gaie Bekudewin-

goiun kin wemi-
dush aki wendji
andumaw kid iji-
umi-kotugiziwini-
aiton wendjiging
itua shawendjige-
i-mamaneiamaguk
i gaguadageuda-
nanin, mano dush
ji ki mino kije-
-wanutuk; ondji o
Debenimiungid.

*Akoziwinaguk gaie
ingin.*

ziun Kije-Manido,
in gaie nibowin,
diziwin, bizindawi-
ondji nanandomi-
iang ondji ni mudji
odisigoiang kitchi
megua go gagua-
vin, miquendun chi
nimishinam nina-
ji-ijiwebiziang, gaie

ikonamawishinam iu geguadugiigoiang
kitchi akoziwinun. Mano nin ga-nunamai-
gomin o o ki shawendjige-guguadageiwewin,
ge-ondji-wabundamang nind inendumowin-
nin eji-wukewung gaie eji-bagwunawuk ni
bimadiziwininanin: ge-ondji-ijisitoiang nin-
deinanin iu ishpiming duji nibuskawin ge-
ondji-dush-ijiwinigoiang kagige bimadizi-
wining; ondji Jesus Christ Debenimiungid.
Amen

Anamiawin ondji Aiakozid.

O Weosimigoion shawendjigewinun de-
bendumun kakina mino-aiawinun, nejike-
apenimoiang wewanendamangin; ishpiming
ondji ganawabamishinam, kid iji pagose-
nimigo, wabum, bi-nazikau, gaie ikonamau
od akoziwin ki bumitagan au wendji-anami-
etagoion. Kitimagabum; onaniguendumi
ondji ki kijewadiziwin; ikonamau o gague-
libeningewinun au shangendjiged; mij shushi
bendumowin megua gaguadagendung; mano
ta-mino-otchitchise chi ani-nodjimod, gaie
mushkawendumi chi ani-iji-bimadizid minik
keiabi ge-bimadizid ima chi nanizanenimik,
gaie chi bishigenimik. Gema gaie mij ki
shawendjigewinun chi iji-odapinung o o
nongom endodawut o o dush gi-ishquaseg
gaguadige-bimadiziwin chi widjdunukimik
kagige bimadiziwining, ondji Jesus Christ
Debenimiungid. *Amen*.

Anamiawin ondji aiakozid Abinodji.

Maiamawi-mushkawiziun Kije-Manido,

gaie shewendjigeiun Weosimigoion, kin eta Debendumun binadiziwin gaie! nibowin, iwidi ishpiming ondji kitimagabun waan aiakosid abinodji nongom wendji-anamietagoion. Ikonamaun, O Debendjigeiun, api ged-inenimut, in wendji-gaguadugened, gaie o-ga-odisigon ki bimagjiwewin; kishpin ki mino-inenimawutibunen ginwenj chi anibimadizit oma aking, kin chi-ani-ondjibimadizid, chi inabudjiut, chi wabundaiwed ki bishigendagoziwin, in chi mino bumitok, chi kikinawabumigut widjibimadizin ondji o mino binadiziwin. Gema otapin iwidi ishpiming dunukiwining, enduji minawanigoziwiad inu otechitbagowan nebodjig ima Debendjiged Jesus. Inendun o o, Debendjigeiun, ondji o sagiiwewin kiguis Bemadjiungid Jesus Christ. Amen.

Anamiawin ondji awia Geguadagendumin.

O Shewendjigeiun Keje-Manidowin, gaie ishpiming enduji Weosimigoion, ki ga-kikin-oamawiiang ima banendagwuk kid ikitowin kawin ondji gaguadigiasiwutwa gaie wasitawendumiasiwutwa bemadizidjig; kitimagabundumau, kid iji-pagosenimigo o kitimagendumowinun ki bumitagun, win ondji wendji-anamietagoion. Ima ki nibuakawining ki gi-minwabundan chi odisigut gaguadagiziwin gaie gaguadagendumowin chi odisigut. Miquenim O Debendjigeiun ima ki shawendjigewining. Mano o-ga-minokagon eji-nanamaud; ijisitaun otechitbagwun

chi shushibenduminit gaguadagitod, chi bizanenduminit ki mino inendumowining; onaniguedumi ondji iu ki kijewadiziwin; weweni ganawabum, gaie mij bizaniwewin; ondji Jesus Christ Debenimiungid. Amen,

MAMOIAWEWINUN.

Mamoiawewin ondji Kimirun.

O Kije-Manido, ishpiming enduji Weosimigoian, kin ondji ima ki shawendjigewiniganawendjigewining wendji aiapi nisibideg kimwun oma egidakumig, ge-ondji-minoging mani wunk ge-abadjitod bemadizit; ki kitchi mamoiawamigo gi-mino-inendamun, megua kitchi wawaniziang, gi-bi-nindaiiang gegapi gi-minawanigobisag oma ki dibendasowining, chi tipishkagemaguk megua gi-batemaguk, gi-kitchi-minawanigoigoiang ninawind daieapitendagozisiwang ki bumitagunug, gaie ima chi ondji bishigendagwuk panuk kid ijinikazowin; ima ondji ki shawendjigewinun au Jesus Christ Debenimiungid. Amen.

Mamoiawewin ondji Abakawineng.

O Kije-Manido, kin magiweiun bimadiziwin gaie mino-aiawin, gaie wanakiwin, nin kitchituawendamin kid ijinikazowin iu gi-mino-inendumun gi-ikonumawut ima wio-wing akoziwin waau ki bumitagun, nongom dush enendung chi mamoiawamik ima enasamiwad kakina kinidjanisug. Ki kije-

migoian, kin eta
gaie } nibowin,
magabum waau
wendji-anamietab
endjigeiun, api
quadugened, gaie
ewin; kishpin ki
nwenj chi ani-
chi-ani-ondjibim-
chi wabundaiwed
i mino bumitok,
ibimadizin ondji
ema otapin iwidi
enduji minawan-
agowan nebodjig
inendun o o, De-
wewin kiguus Be-
Amen.

teguadagendungin.
-Manidowun, gaie
migoian, ki ga-kikin-
gwuk kid ikitowin
siwutwa gaie wasi-
adizidjig; kitimaga-
enimigo o kitima-
itagun, win ondji
ima ki nibuakawin-
chi odisigut ga-
adagendumowin chi
Debendjigeiun ima
Mano o-ga-minoka-
itau otehitagwun

wadis O Debendjigeiun gaie ki moshkinesh-
 kagon shawenimutwa bemadizidjig. Mano
 weweni o-ga-ijideeshkagon iu ki shawend-
 jigewini-mino-inendjigewin, gaie mano o-ga-
 pugidinan minik ge-bimadizid chi tubussn-
 indizod chi pinizid gaie chi guainkobimosed
 ima enasamiun; ondji Jesus Christ Debeni-
 miungid. *Amen.*

ki moshkinesh-
izidjig. Mano
u ki shawend-
gaie mano o-ga-
id chi tubussn-
guainkobimosed
Christ Debeni-

NITUMI WAWENABUNDJIGUN.

NAGUMOWIN XIX.

Wawindumagemagut sa gijig iu eji-bishi-
gendagozid Kije-Manido; gaie mishagijig
wabundaiwemagut od ojitchigun.

Gijiguton ganonidemaguton ganonidiwi-
nun: gaie tibikuton wabundaidemaguton iu
kikendjigewin.

Kawin dugomagusinon gego gigitowin
gema gego inwewin: ka sa nondagosima-
gusinon.

O dibadjimowiniwan gi-ijamaguton ima
enigokquakumigag aki; gaie od ikitowiniwan
gi-ijamaguton ima waiequakumigag aki.

Mi ima gi-atod wigiwam chi atad gijiki-
gisis au saagaung tibishko naangishing ima
ondji od abinasowining: gaie modjizi tibishko
meshkawizid inini chi gaguedjikujiwed iu
gaguedjikunidiwin.

Waiequaiaq sa gijig ondji-sagaam, gaie
giwitashka nananj ima waiequaiaq: kawin
kego od ishko gijisanzin.

Gnainkosini od inakonigewin au Debendji-
ged, mi sa wendji-anjind otchitchagoma: o
dibadjimowin au Debendjiged debuemagut
inini, mi sa wendji-nibuakaind gegibadizid.

Od inakonigewinun au Debendjiged gusi-
kwudiniwun, mi sa wendji-modjigizimaguk
odeima: o gagiquewin au Debendjiged

kitchi-pinudini, mi sa wendji-wabimaguk
oshkinjigomanun.

Pinudini o gosigowin au Debendjiged,
kaginig dush ta-dugomagut: Debendjiged o
dibakonigewinun mamawi debnemagutiniwun
gaie guaiukwudinwun.

Awushime nundawendagwuton sa dush
win ozawa-jonia, ee nibiwa wenijishid
ozawa-jonia: awushime wishkobunniwun
dush win amo-zinzibaqud, gaie amo-wigu-
migon.

Ki bumitagun o kikinoamagon iniu: kitchi-
shawendagoziwug igiu genawendungig.

Awenen ge-de-kikendung iniu o mudji
ijitchigewinun: piniishin dush iniu gamo-
dukin mudji-ijiwebiziwinun.

Midagwenim au ki bumitagun iniu mina-
denimowini-mudji-ijiwebiziwinun, mano kego
nin ga-shagodjiugosin iniu: mi dush ge-ondji
minoijiwebizian, ijitchigesiwen iu ketchi-
gaguanisugendagwuk mudji-ijiwebiziwin.

Mano ni gigitowinun wendjimagak ima
nindoning, gaie nagadawendumowin wendji-
maguk ima nindeing: kaginig weweni chi
odapinigadeg ima kid enasamiwining.

Kin O Debendjigeiun: ni mushkawiziwin
aiawiiun gaie bemadjiun. *Psalm 19, 14*
and 15.

NAGUMOW: XXIV.

Debendjiged o dibendan aki, gaie kakina
iniu ategin ima: in aki gaie kakina endunuk-
idjig ima.

O-gi-wawenakumigisiton sa ima kitchigu-

ndji-wabimaguk

Debendjiged,
Debendjiged o
memagutiniwun

vuton sa dush
wa wenijishid
ishkobuniniwun
gaie amo-wigu-

gon iniu: kitchi-
wendungig.

g iniu o mudji
dush iniu gamo-

gun iniu mina-
winun, mano kego
mi dush ge-ondji
siwun iu ketchi-
i-ijiwebiziwin.

wendjimaguk ima
dumowin wendji-
ginig weweni chi
amiwining.

ni mushkawiziwin
n. Psalm 19, 14

XXIV.

a aki, gaie kakina
e kakina endunuk-

n sa ima kitchigu-

ming: gaie o-gi-mindjimosaiton ima dimig.

Awenen ged-amudjiwed ima o wadjiming
au Debendjiged: awenen ge-nibawid ima o
kitchitua wigumigong.

Au sa panudinig onindjin, gaie guaiuk
ejiwebudinig ode: au nendawendasig gagi-
badiziwin, gaie ga-waiejingemushkawi-wa-
windamagesig.

O-ga-shawenimigon iniu Debendjigenid-
jin: gaie o-ga-minigon gwa:kwadiziwin iniu
Kije-Manidon bemadjiigodiin.

Mi sa igiu denowug nendonewadjig nen-
dawabundungig kishkinjigon, O Jacob.

Ombiqueniok, kinawa ketchi-ishquande-
midog: gaie chi ombinigoieg kinawa kagige
ishquandemidog, au dush wegimakundunk
bishigendagoziwin ta-pindige.

Awenen au Wegimakundunk bishigenda-
goziwin? mi au Debendjiged swangizid gaie
meshkawizid au Debendjiged malamawi-
mushkawizid migadiwining.

Ombiqueniok, kinawa ketchi-ishquande-
midog: gaie chi ombinigoieg kinawa kagige
ishquandemidog, au dush wegimakundunk
bishigendagoziwin ta-pindige.

Awenen au Wegimakundunk bishigenda-
goziwin? Debendjiged au debenimad iniu
wequinonidjin, mi sa au wegimakundunk
bishigendagoziwin.

NAGUMOWIN CIII.

Wawijenim Debendjiged O nintchitchag:
kakina dush pindjine gegishkaman o-ga-

wawijadodamagon panudinig od ijinikazowin.

Wawijenim Debendjiged O nintehitchag: kego dush wanendumowaken o minododagewinun.

Au waiebinamok kakina ki mudji ijtehi-gewinun: gaie nwadjimoik kakina kid akoziwinun.

Au bemadjitod ki bimadiziwin ebi bunadizisiwin: gaie pasiquandaik iu shawendjigewin gaie sagiwe-kijewadiziwin.

Au daiebesiniik iuin wenijishingin: mi sa wendji-nangitchigadeg kid oshkinigiwin tibishko migizing.

Debendjiged o nopinadan guaiukwadiziwin: gaie o mino-dibakonan kakina iuiu medji-dodawimindjin.

O-gi-kikendumonan Mosesun iuiu o mikunun: gaie Ierael onidjanisun iuiu od ijtehi-gewinun.

Debendjiged sa shawendjige gaie kitimagendjige; zibiskadji-gidazo gaie kitchi-nitashawendjige.

Kawin kagiug ta-nanibikingsi: kawin gaie kagiug o-ga-mindjiminazin o nishkadiziwin.

Kawin ki gi-dodagosinan tibishko enendagwuk ki mudji ijiwebiziwininanin: ka dush ki gi-dibaamagosinan tibishko enendagwuk ki gagibadiziwininanin.

Tibishko ma awushime kitchiishpag gijig dush win aki: mi sa eji-mushkawizimagucinig o shawendjigewin ima inakakeia iuiu guesigodjin.

Epitchag iwidi wabunong ondji epungishi-

mog: mi sa epitchag gi-webinamonung ki
mudji-ijiwebiziwininanin.

Tibishko au weosimind eji-shawenimad
tetelinawe onidjanisun: mi sa eji-shawenimad
Debendjiged, inu guesigodjin.

O-kikendanun ma kiouinanin: gaie o-mi-
quendan wiugusiwiung.

Au inini o gijigutomun mushkosing
inendagwutiniwun: tibishko kitiganing duji
wabigonin mi sa eji-madjigid.

Api pimanimuk ishquaia: ka dush keiabe
ta-dunizisi ima endunizipun.

Kaginig apine kaginig Debendjiged o-ga-
shaweniman inu guesigodjin: gaie o-ga-
mino-dodawan inu ged-ani-anike-niginidjin.

Inu genawendumidjin o wawinduma-
gewin: gaie inu mequendumidjin o gagan-
ongewinun chi ijitchigenid.

Debendjiged o-gi-aton od ogimawubiwin
iwidi ishpiming: gaie od ogimakundawan
kakina bemadizinidjin.

Wawijenimik Debendjiged kinawa ishpim-
ing duji anishinabedog ketchi-mushkawi-
ziieg: genawendumeg o ga-ganongewinun,
ondji bizindumeg od ikitowin.

Wawijenimik Debendjiged kinawa wequi-
noieg we-bumitagunimineg: endodameg od
e-endumowin.

Wawijenimik Debendjiged kakina kinawa
od anokiwinun ima kakina enigokwanig od
ogimawiwun: wawijenimik Debendjiged O
nintchichag.

EKO-NANANING WAWENABUNDJIGUN.

NAGUMOWIN I.

Kitchi-shawendagozi au inini bemosesig ima o gaganduewiniwang igiu medji-ijiwebizidjig; gaie nebawisig ima o mikunawang igiu medji-ijitchigedjig; gaie nemadabisig ima od apabiwiniwang igiu neshibapinodagedjig.

Od inakonigewinini dush inu Debendjigenidjin mi iu o menwendjigun: gaie ima od inakonigewinini ta-nanagatawendum gajigutinin gaie tebikutinigin.

Mitigong ta-iji-aia tibishko ga-padukinind chigibig, ge-mino-minowid api tebishkosenig.

Kawin gaie ta-nibobasosi: wegotoguen dush ged-inanokiguen ta-mino-ijiwebutini.

Kawin iu iji-aiaiwug igiu medji-ijiwebizidjig: tibishko webishkadjiguning eji-sasueasing mi sa eji-aiawad.

Mi sa ge-ondji-nibawisigwa igiu medji-ijiwebizidjig ima kitchi-dibakonigewining: gaie igiu medji-ijitchigedjig ima ge-dujimawandjiidiwad igiu guaiuk ejiwebizidjig.

Debendjiged ma o-kikendan od ijituawiniwan igiu meno-ijiwebizidjig: od ijituawiniwan dush win igiu medji-ijiwebizidjig ta-banadudini.

NAGUMOWIN XV.

Debendjigeiun, awenen ged-abitunk ima ki wigiwaming: awenen dush ge-anwebid ima ki kitchitua wudjiming.

Au sa guenko-bimosed, gaie ejitchiged guaiuk ijitchigewin: gaie neta-debued ondji-odeing.

Au medji-dujingesig ima odenaniwing, gaie medji-dodawasig iniu wikanisun: au bebamibatuadanzig gego ga-mudji-ijitchigeniguen iniu widjidunukiwemagunun.

Au debusenimad iniu medji-ijitchigenidjin: ketchituawenimad dush iniu guesanidjin iniu Kije-Manidon.

Au muashkinatod iu od ikitowin api gamushkawi-wawindumagedjin: anawi win igo minitizot wanitasowin.

Au nendawendanzig kitchi nibiwa awushime chi ajenumawint api ewiiwedjin shonian: gaie wi-odapinanzig dibaamagowin chi wi-mudji-inenimad iniu enamendagosi-ninigun.

Aweguen ejitchigeguen ono ijitchigewinun: ka wika ta pungishinsi.

NAGUMOWIN XCI.

Au endad ima o gimodiziwining au Maia mawi-ishpendagozid: ta-dunizi ima enduji-agawateshkagod Maia mawi-mushkawizinidjin.

Nin ga-ina Kije-Manido, mi au nind ijinijimowin gaie suangung ni wakaigunim: ni Kije-Manidom ged apenimoian.

Geget ki ga-gidiskintg ondji o naguaguning au gaosed: gaie shangendagwuk-mudji-akoziwining.

Anam o migwuning ki ga-ganawenimik, gaie anam o ningugunang ki ga-apenimon: o debuewin tibishko kid ushwewining ta-ijiwebut.

Kawin ki ga-gotansin gego guetamiguen-dagwukin tebikukin: ka gaie iu kinwakwunwin pemosemaguk megua gijiguk.

Ka gaie iu mudji-akoziwin bebamosemaguk megua kushki-tibikuk: gaie iu akoziwin benadjiiwemaguk naiaoquegin.

Midaswak ta-gawisewug opimeii ima kioning, gaie midatching midaswak ima ki kitchinikang: ka dush besho ki ga odisigosiin.

Ki ga-wabundan eta kishkinjigon chi aioiun: o dibaamagowiniwan igiu medji-ijiwebizidjig.

Kin ma, Debendjigeiun, nind ijinijimowin kidan: Maiamawi-ishpendagozid awi ki wigiwam.

Kawin mudji-aiiwish ki-ga-odisigosin: ka dush gego mudji-akoziwin besho ki wigiwaming ta-duguishinomagusinon.

O-ga-ganawendaan iniu ishpiming o duji anishinabemun iu kiau: chi ganaweniniikwa ima kakina ki mikunang.

Ima onindjiwang ki gad-asonigog: chi bitakoziteshinsiun ima asining.

Ki ga-takokanag au mishibiji gaie mudji-ginebigons: ki ga-takokanag mishibijins gaie kitchi-ginebig.

Ondji gi-atod o sagiiwewin ima niouing
mi sa ge-ondji-bimadjiug: nin ga-ishpia ondji
gi-kikendung nind ijinikazowin.

Nin ga-nanandomik gaie nin ga-naque-
tawa dush: nin ga-widjiwa api nenzianizidjin,
nin ga-bimadja gaie nin ga-kitchituawia.

Nin ga-debia ginwenj chi bimadizid: gaie
ni ga-wabundaa ni bimadjiwewin.

EKO-NIJWATCHING WAWENABUND- JIGUN.

NAGUMOWIN XXIII.

Debendjiged ni manishtanishiwinihim:
ka win ni ga-manezésisin.

Ni gawishimoik eko-ojawushkwushkag:
gaie nind ijisagabiginik ima ejitiguaeig inu
wewini bemidjiwungiu zibiwin.

Od-anjian inu nintchitchagwun: gaie nind
ijiwinig ima mino-ijiwebiziwini-mikansing
od-ijinikazowin ondji.

Misawa bimoseian ima agawatesing nibow-
in kawin nin ga-segizisi: kin ma ki widji, ki
mitigonsim gaie ki sakaon ni minodeesh-
kagonun.

Ki wawejisiton nind adopowi nima enasumi-
wad igiu shangenimidjig: ki gi-siginamau ima
nishtiguaning nominigun, moshkinebimagut
ni miniqua-jigun.

Nin ga-nopinanonun dush shawenimi-
gowin gaie kijewadiziwin minik ge-eko-bim-
adiziwanen: kaginig dush nin ga-da ima o
wigiwaming au Debendjiged.

Nin ga wawijenima Debendjiged kaginig:
mojug nin ga-mamoiwuma nindoning.

Nintehitchag ta-mamiquazo ondji iniu Debendjigenidjin: ta-nondagewug igiu egas-enimodjig, ta-modjigendumog dush.

O widokawishig wawijenimug Debendjiged: widokodadida chi ishpendaguitoiumug od ijinikazowin.

Nin-gi-nuudonewa Debendjiged, nin ginaquetag dush: ee, nin gi-bimadjiik ondji kakina ni segiziwinun.

O-gi-ganawabumawan mi dush ga-iji-waseshkagowad: ka dush wika-ta-agudjinguenisiwug.

Gi-nanandumo au ketimagizid inini, mi dush ga-iji-bizindagut iniu Debendjigenidjin: gaie gi-midaguenamagut kakina iniu od animiziwinun.

Debendjiged ishpiming o duji anishinabemun o-giwitashkawanini iniu guesigodjin: gaie o-bimadjian iniu.

O gotundun, wabundan dush eji-onijishit Debendjiged; shawendagoziwun sa iniu openimonodagodjin.

O gosik au Debendjiged kinawa anumiadog: ka ma gego o manezisinawa igiu guesadjig.

Mishibijinsug maneziwug gaie nondebukadewug idush: igiu dush win nendone-wadjig iniu Debendjigenidjin kawin o-ga-manezisinawa gego wenijishig aiiin.

Umbe, abinodjiidog, bizindawishig: ki

ga-kikinoamoninim o-gosigowin au Debendjiged.

Awenen au inini saiaagitod bimaiziwin gaie nendawendung ginuenj chi bimaizid chi-ondji-wabundung iu wenijishing.

Ganawendun kidenaniu chi mudji-gigito-magasinok: gaie kidon chi gigitosiwin waie-jinge-gigitowinun.

Nuguton iu mudji-aaiiwish gaie mino ijitchigen: nundawendun bizaniwewin gaie nopinudun.

Iniu ma oshkinjigon au Debendjiged inabimaguton ima inakakeia inin meno-ijiwebizidjin: gaie iniu otawugon api maiajimonidjin.

O nishkadjinguetawan Debendjiged iniu medji-ijitchigenidjin: chi ishquasenig o mi-quenimigowiniwan ondji aking.

Nanandomowug meno-ijiwebiizdjig, o-bizindagowan dush iniu Debendjigenidjin: gaie od ikonumagowan iniu o wawanendumowiniwan.

Debendjiged od usidjigabawitawan iniu mendjinawezinidjin: gaie o-bimadjian iniu aianwenindizonidjin.

Batainudiniwun od animiziwinun au meno-ijiwebizid: o-bimadjigon dush iniu Debendjigenidjin ondji kakina od animiziwinun.

O-ganawendamagon kakina okunun: kawin dush wika bejig ta-bokogadewasi.

Au dush medji-ijiwebizid o-ga-nisigonun iniu od-animiziwinuc: igiu shangenimadjig iniu meno-ijiwebizidjin shigonawug.

Debendjiged o-bimadjian iniu o bumitag-unun: ka dush awia minik endushinid iniu epenimonodagodjin ta-nunibomasi.

NAGUMOWIN LXV.

Kin Debendjigeiun, ki wawijenimigo ima Zioning: gaie ki ga-pugidinamago iu ga-wawindumagoiun.

O kin bezindumun anamiawin: ki ga-pi-nazikagog kakina waiasiwidjig.

Ni mamajiigonun mudji ijiwebiziwinun: iniu dush ni gagibadiziwinun ki ga-gasibia-nun.

Shawendagozi sa au inini kin gegiginud gaie neudomud chi dad ima ki wigiwaming: nin ga-debagenimomin ondji onijishing ki wigiwam, ki kitchitua-anamiewigumigong.

Guetamigwukin aiiin ima mino-ijiwebizi-wining ki ga-ondji-naquetawim O Kije-Manido bemadjiiiang: kin epenimimikwa kakina waiequakumigag eiadjig: gaie igiu wasa eiadjig ogidibig kitchi kitchigumming.

Au ondji o mushkawiziwining aiindjisitod iniu wadjiwun: kijipizod mushkawiziwin.

Au bezanagumizitod pimigidazomaguk kitchigumi: gaie mudueiashkanig: gaie chi poni-ombigiziwad igiu anishinabeg.

Igiu wasawekumig endunukidjig o got-anawa ki kikinowatchitchigunun: kid inakonige chi modjigiziwad igiu eiadjig wendjikigijebawagwuk gaie wendji-onagoshimaguk.

Ki mawadisan-o aki gaie ki nisabawadon, chi ondji-miquiging idush kid ijiton.

Iniu sibiwun Kije-Manido moshkinebini:

iniu o bumitag-
endushinid iniu
omasi.

xv.
wawijenimigo ima
dinamago iu ga-

niawin: ki ga-pi-
jig.

i ijiwebiziwinun:
un ki ga-gasibia-

ni kin gegiginud
a ki wigiwaming:
adji onijshing ki
niewigumigong.

aa mmo-ijiwebizi-
wim O Kije-Man-
nimimikwa kakina
gaie igiu wasa eiad-

umming.
wining aiindjisitod
mushkawiziwin.

pimigidazomaguk
ashkanig: gaie chi
ishinabeg.

ndunukidjig o got-
igunun: kid inako-
giu eiadjig wendji-

dji-onagoshimaguk.
aie ki nisabawadon,
n kid ijiton.

ndo moshkinebini:

ki ondinumawug o mandaminimiwan api ga-
gijitsiunin aki.

Ki nibikadanun o shedinan, ki nisabaw-
adon pasakumigag: ki nokabawadon kimi-
wanabo aioiun, ki shawendan chi mino-sagu-
kimaguk.

Ki kitchi shawendan iu kikinonowin: gaie
pungiga iu bimide ima enijaiun.

Pungega ima bagwudakumig duji kiti-
ganing: giwitaiii dush modjigizimaguton
iniu wadjiwensun.

Bataiinowug igiu manishtanishug ima
mushkosi-kitiganing: kitchi bataiinud
baquejigunushk ima eko pasadinag modjig-
izimagut gaie wawijendumomagut.

EKO-MIDATCHING WAWENABUNJI- GUN.

NAGUMOWIN XCVI.

O nagamotawik Debendjiged oshki nag-
umowin: nagamotawik Debendjiged kakina
ekiwiieg.

Nagamotawik Debendjiged, wawijenda-
mok od ijinikazowin: dibadodamok o bi-
madjiiwewin endaso gijiguk.

Dibadjimotawik enamiasigog eji--bishi-
gendagozid: gaie kakina anotch ejiwinzodjig
eji-mamandawitchiged.

Kitchituawendagosi ma Debendjiged gaie
ta-kitchi-mamoiawama: awushime ta-gosa
dush win kakina maniton.

O wawijenimik Debendjiged ishpiming
ondji: iwidi-kitchi-ishpiming ondji wawi-
jenimik.

Wawijenimik kakina kinawa ishpiming
duji anishinabedog: wawijenimik kakina
kinawa wequinoieg.

Wawijenimik kin kin gisis gaie tibikgisis:
wawijenimik kakina anungodog.

Wawijenimik gijig: gaie inu nibin iwidi
gijigong aiagin.

O-ga-wawijadodanawa Debendjiged od
ijinikazowin: gi-ikito ma chi ojitchigadeg,
gi-ojitchigadewun dush.

O-gi-aiindjisitonun kaginig apine kaginig
chi dugomoguk: o-gi-aton dibaaki-kikino-
watchitchigun ge-gabikigadesinok.

Wawijenimik Debendjiged: aking duji
kitchi-ginebigodog gaie kitchi kitchigumi-
dog.

Ishkote gaie sesegan, gon gaie awun: nodin
gaie gotamigwuk moshkinitumaweg iu o
ikitowin.

Wadjiwun gaie kakina wadjiwensun: man-
iwinidjin mitigon gaie kakina gijikun.

Pagwadj-awesiug gaie kakina awakanug:
moseg gaie bebamisedjig pinesiwug.

Aking duji kitchi ogimag gaie anotch eji-
winzodjig anishinabeg: ogimag gaie kakina
dibakonigewininiwug oma aking.

Oshkinaweg gaie oshkinigiqueg: akiwen-
ziug gaie abinodjiug.

Kakina o-ga-wawijendumini od ijinikazo-

VIII.

jiged ishpiming
g ondji wawi-

uawa ishpiming
wijenimik kakina

is gaie tibikgis:is:
odog.

iniu nibin iwidi

Debendjiged od
chi ojitchigadeg,

ig apine kaginig
on dibaaki-kikino-
desinok.

iged: aking duji
kitchi kitchigumi-

on gaie awun: nodin
initumaweg iu o

wadjiwensun: man-
kina gijikun,
kakina awakanug:
pinesiwug.

ag gaie anotch eji-
gimag gaie kakina
a aking.

iniginig: akiwen-
mini od ijinikazo-

win Debendjiged: win ma eta od ijinikazo-
win kitchi apitendagwudini, gaie nawatch
ishpendagwudini o bishigendagoziwin dush
win gijig gaie aki.

O-gi-ombinumawan od anishinabemun od
eshkunini, chi wawijenimind kakina iniu
enamietagodjin: iniu onidjanisun Israel
anishinaben nawatch besho-wadjiwigodjin.

NAGUMOWIN CXLIX.

Nagamotawik Debendjiged oshki naga-
mowin: wawijenimik ima enduji mawand-
jiidiwad enamiadjig.

Mano Israel o-ga-modjigizitawan iniu ga-
ojiigodjin: Zion onidjanissun ta-onaniguendu-
men ondji o kitchi ogimamiwan.

Mano o-ga-wawijendunawa od ijinikazowin
ima nimiidiwining: mano o-ga-nagamotawa-
wan iniu mudwewetchigunun aiowad.

Debendjiged maominweniman iniu od
anishinabemun: o-bishigendagwian iniu
egasenimonidjin iu bimadjiwewin.

NAGUMOWIN CL.

Wawijenimik Kije-Manido ima o kitchi
anamiewigumigong: wawijenimik iwidi giji-
gong enduji-mushkawizid.

Wawijenimik ondji o kitchi anokiwinun:
wawijenimik tibisho enendagwudinig o
kitchituawiziwin.

Wawijenimik chi nondagwuk potadjigun
un: wawijenimin mudwewetoiok mudwewe-
tehigunun.

Wawijenimik mudwewetoieg mudwewetchi-
gun gaie nimiidiieg: wawijenimik aioieg
nagamomaguk aii gaie mudwewetchigun.

Wawijenimik mudwewetoieg ketchi-giji-
wemagukin mudwewetchigunun: wawijeni-
mik mudwewetoieg mwadigitagwukin mud-
wewetchigunun.

Mano kakina naiesedjig o-ga-wawijeni-
mawan iniu Debendjigenidjin.

g mudwewetchi-
jenimik aioieg
ewetchigun.
ieg ketchi-giji-
nun: wawijeni-
itagwukin mud.
o-ga-wawijeni-
n.

NAGUMOWINUN.

TUGUISHINOWIN.

NAGUMOWIN 1.

1. Bina gi-pi-duguishin au
Kinawind ga-ondjined
Geget sa onzaminowun
'Niu nuapinanigodjin
Hal-le-lu-jah
Ogima pi-duguishin.
2. O-ga-wabundanowa sa
Kakina anish'nabeg
Jesus o gatamigoz'win
Potch igiu ga-nisadjig
Ta-mawiwug
Api waiabumawad.
3. 'Giu ketimagizipunig
Meno-anamiadjig
O-ga-naqueskawayan sa
'Niu bemadjiwenidjin
Hal-le-lu-jah
Bina Jesus duguishin.
4. B'na ki ga-shagushkitagag
Neiah bemadizidjig
'O! kin bemadjiweiun
Kaginig eshpubiun
Odapinun
Iniu ogimawinun.

NAGUMOWIN 2.

1. Megua man'tan'shiwinin'wug
Nanamadubiwad
Angenun gi tuguishinon
Bi'anonigowad.
2. "Kego win segizikegon"
O-gi-bi-igowan
"Ki-bi-minwadjimotonim
Aking endushieg.
3. "Nongom' ki nigitumagom
David Weguisidjin
Ishpiming duji Manido
Nenandawiiwed.
4. "Tjaiiok au abinodji
Ishpiming wendjibad
Awakaniwigumigong
Ki da-wabumawa."
5. Ga-ishqua-ganonigowad
Gi-waseiaziwun
Ishpiming duji anish'naben
O gi-inaamon.
6. "Kakina mamoiawamik
Meno-manidowit
Shawendagoziwin minad
Aking eianidjin."

NAGUMOWIN 3.

1. 'Na! iu tchibegumig mudue
Nuninawetagwast;

Pi-wabundumok iu pa'ma
Chi shushingishineg.

2. "Ogimadog, wabiguning
Ki ga shingishinom;
Eji tabusiqueshinong
'Ga-iniqueshinom."
3. Kitchi Manido! geget na
Mi na 'ma ged-ijang!
Tchibegumigong kakina
Inawunidishang!
4. Mano sa mijishinam
Ki widokagewin
Api dush ishqua neseiang
Nin ga ombishkamin.

NAGUMOWIN 4.

1. Api Jesus bi-tugwishing
Gijig ta-gotamigwewe
Kakina ga-pi-uibodjig
Neiab ta bimadiziwug.
2. Medji-ijiwebizidjig
Ta-gagwanisugendumog
Wabundumowad ishkode
Ge-duji-aiaashikwewad.
3. Kinawind guaiukoziung
Kaginig aiangwamiziiung
Kawin nunizanakumig
'Ga-ijiwebizisimin.

4. Kinawind, megwa anungog
Kakina pungishinowad
Gaie wudjiwun ningideg
'Ga-miniwaniguendamin.
5. Megua ganawabundumung
Anotch gego unguakideg
Ki ga-iji-ombishkamin.
Au Jesus okitchinikang.
6. Wenda izan igo nongom
Ishpiming wenzabundumung
Gija ki misadendamin iu
Eudunukid Debendjiged.

NAGUMOWIN 5.

1. Ta-nibomagut na
Niou chi bunaduk?
Nin ga-unguagoguneshin
Ina oma aking?
2. Mi go iu nibowin
Ge-piniigoian
Pi-tuguishang dush nintehichag
Nin ga-bi-andjiig.
3. Nin Kije-Mamito
Nin genawenimig;
Akawabundung dush iu
Ni wiuguseim.
4. Ta-gwunadjiwunon
Ono wiawishun
Ta-kitchi-waseiawun,
Iwidi ishpiming.

5. Gi-nibotawiang
Kitchi miguetch Jesus;
O mano aking aiaiang
'Ga-modjigizimin.
6. Jesus, odapinun
Nenagumoshangin
Nananj go chi nagumoiang,
Ketchi-minwewegin.

NAGUMOWIN 6.

1. O apegish na geget
Kisadendumamban,
Pi-ininamonamban
Iu nokideewin!
Gi-mudji dodawug
Nin Kije-Manidom
Chi ondji kisadenduman
Iu nodjimosiwan.
2. Jesus mijishin iu
Nundoneigewin;
Gagetin chi nundodaman
Ki shawendjegewin
Bi-nokabumishin
Nin gegondizian
Apitchi piguabikaun
Esiniwung ninde!

NIBA-ANAMIEGLJIG.

NAGUMOWIN, 7.

1. Kitchitua tibicut!
Waseiaziwin ma
Aiamagut aiad Mary
Panizit abinodji nigit
Umbe anwebiiuk,
Umbe anwebiiuk.
2. Kitchitua tibicut!
Kitchi segiziwug
Api waiabundumowad
Iu bishigendagoziwin
Christ sa gi-nigit,
Christ sa gi-nigit.
3. Kitchitua tibicut!
Kije-Manido sa
Kitchi bishigendagozi
Migiwed! niu Oguisun
Jesus gi-nigit,
Jesus gi-nigit.—

—Rev. Samuel Madison, gi-nibot 1877.

NAGUMOWIN 8.

1. Wonderful night, wonderful night!
 Angenug waseiaziwug
 Wika benadusininig
 In mudwewetchigewad
 Wonderful, wonderful night!
2. Wonderful night, wonderful night!
 O-gi-kikendanawa igiu
 Anwatchigewininiwug
 Menawanigwudinig
 Wonderful, wonderful night!
3. Wonderful night, wonderful night!
 Bi-najiwug igiu anungog,
 In mamawi nagumowad,
 Tuguishin Bemadjiiwed
 Wonderful, wonderful night!
4. Wonderful night, wonderful night!
 Beruiger dawuk awun
 In kegizibawaguk
 Kaging sa gijigut
 Wonderful, wonderful night;
5. Wonderful night, wonderful night!
 Wishkobun in anwebiwin
 Ondji ketimagizidjig
 Chi wawijendumowad
 Wonderful, wonderful night.

—Rev. Samuel Madison; gi-nibot 1877.

WABUNDAIITIWIN.

NAGUMOWIN 9.

1. Ogo gegiquedjig
Bi-waseiaziwug
Ananiawin bitowad
Chi wawejenduming.
2. Geget ni minotum
Ba-inadjimowad
"Ganawabumik Ogima
Ketchi-Ogimawit."
3. Shawendagwuton sa
Kitawugananin
Nondumung gete ogimag
Ga-nundotumowad.
4. Shawendagwuton sa
Kishkinjigonanin
Gi-odisabundumung dush
'Chi waseiaziwin.
5. Bapinaamog sa
Gagiquewinin 'wug;
Meguaiakwang sa dush ondji
Naqueamawawug.

8.
wonderful
wug
g
wad
ful night!
wonderful
igin
wug
g
ful night!
wonderful
nungog,
nowad,
jjiwed
ful night!
wonderful
wun
nk
t
ful night;
wonderful
webiwin
djig
owad
ful night.
adison: gi-nibot 1877.

6. Kid ogimaminan
Ta-shibiniken
Kakina chi mawandonot.
Od anishinabemun.

NAGUMUWIN 10.

1. Jesus, wewib sa migiwen
Ki shawendjigewin
Mano ta-mushkawendumog
Be-ba-gagiquedjig!
2. Debenimutjig kakina
Ta-pi-ideewug
Chi mishinadinig dush na
modjigendumowin.
3. Jesus, mano sa kakina
Ketchi-sagiikig
Gisisong ta-ba-ba-iji
Waseshkumagewug.
4. Chi ba-ba-waseiazihad
Mizi oma aking
Ishpiming duji aiin
Chi mamigiwewad!
5. Windigong mano ta-iji
Gotamiguiwiwug.
Chi ni-shagodjitowad dush
Iu mudji tibik.
6. Eji-kichiwaseiazid
Gizis, mano mi iu
Gaie winawa ge-ni-'ji
Wawaseiazihad!

NAGUMOWIN 11.

1. Babaminwadjimoiuk sa
Gi ikito Debendjiged;
'Wegwen ge-debuetumogwen
Mi go au ge-nodjimoiud.
2. Nin ga babawidokan sa
Iu nin minwadjimowin
Ga-aiijitchigeian sa
Ki ga-'ni-aiijitchigem.
3. Windumageiuk go mizi
Iniw nin gagiquewinun;
Kaginig ki ga widjiwinim
Nananj go chi 'shqua-akikag.

GHIGUISHIMOWIN.

NAGUMOWIN 12.

1. Oh shawenimishin
Kin shaweningeiun
Mano abueienimishin
Nin baiataziian.
2. Kin eta Nosinan
Ga-mudji-dodonan,
Geget ki gualukotchige,
Dibakoniweiun.

Mudji-ijiwebut
Enigokwag niou
Ni bata-ijiwebis sa
Eko mamadjiian.

4. Webinamawishin
Ni bataziwinun
Pinitumawishin ninde
Chi batazisiwan.

NAGUMOWIN 13.

1. Keget na nin gi-nibotag
Ga-nanandawit?
Kitchi mamakadakumig,
Nin go, gi ondjined.

2. Mi na in nim bataziwin
Ga-ondji-agonint?
Geget mamakadumig
Gi-bi-shawenimit.
3. Guaiuk sa gi kadod gizis
O waseaziwin
Api nebod Debendjiged
Wi nodjimoiewed.
4. Miquenduman ga-dodawint
Nin kitimagcndum;
Ningidemagut go ninde
Mamoiawenduman.
5. Ka gego gi-minisinin
Gi shawenimiiun,
Bina, me eta go, niau
Pegidinamonan.

NAGUMOWIN 14.

1. Ina, au Nuadjimoiwed
Mitigong agodjing!
Gotamiguwemagut'ni
O shawendjigewin.
2. Ina meguw mamapined
Naningishka aki;
Gaie tashkabikisewun
Kakina asinin.
3. "Aja sa nin gi-dibaan,"
Gi-iji-bibagi;
Ina dush nawugiquessed
Ani-ishquanamo.

4. Waiba sa ta-onishka
Chi wascinzid dush;
O Jesus epitch-sagiiiang
Ki gi-bi-ondjine.

NAGUMOWIN 15.

1. Kin bemadjiweiun
Ki bi-shagushkitag
Anwenindizowining,
Dabusenimowining,
Kin ga-wisagendumun
Ninawind aking ondji,
Kin eshpendagoziun
Kitimag'dtawishinam
2. Ondji ki nigiwining
Ki gushkendumowining
Ki gotugiziwining
Ima bugwudakumig,
Kin ga-shagodjitoiun
Gagwedibenindiwin
Jesus shewendjigeiun
Kitimag'dtawishinam.
3. Ondji ki nibowining
Ki nanandomowining
Ki makiigowining
Gi-pi-mamisquiwiun,
Kin ga-gushkitawiiang
Kagige bimad'ziwin
Jesus shewendjigeiun
Kitimag'dtawishinam.

—Mrs. English, gaie Rev. Fred Smith, 1880.

[KITCHI-ANAMIEGUEG.

NAGUMOWI 16.

1. Aiamagut sa kagige
Mino dunukiwin;
Ka wika tibikusinen
Epitch onanigwuk.
2. Kaginig minokumini
Minwabigoninig
Mi eta go iu nibowin
Kebishkagemaguk.
3. Kitchi misawinagwut sa
Iwidi agaming
Oma ondas nakakegam
Onzabundjigeshung.
4. Nita shagwenimoshiwug
Wa-ajawaodjig;
Gwinawi-kitchikazowad
Ondas inakegam.
5. O guskitoiungobun iu
Chi mushkawendumung
Ki-da pugukabundamin
Gwenadjiwung aki.
6. Kishpin onzabiiungobun
Moses ga-onzabid
Ka ki-da biswendanzimin
Nibowin senaguk.

OMBISHKAWIN.

NAGUMOWIN 17.

1. Jesus ishpiming ga-ijad,
Mi sa an epenimoian;
Ni wabundan ga-'ni-ijad,
Gaie nin ge-'ni-ijaian.
2. Ga-'ni-'jawad ga-'nbuakadjig
Mikans guaiuk enumonig,
Gaie nin ge-madadoian
Mikans ketchi-shawendagwuk.
3. Mi sa an ga-maneziian
Ga-ondji-kitimag' jishan
Gi-kenimasiwug au
Kije-Manido Ogwisun.
4. Ginwenj gi-gagibingueian,
Eshkum nin gi-kitimagis,
Nomaia dush na pitchinug
Nin gi-bi-shawenimigo.
5. Ni wawijendum bi-'jaian
Chi otapiniun dush kin;
Wasa nind apugitanan
Nin gagibadiziwinun.
6. Ketimagizidjig mizi
Nin ga-papawindumawag,
Chi mikawawad kosinan
Nin ga-ijinoamawag.

WIN.

17.

ga-ijad,
ian;
ni-ijad,
ian.

'nbuakndjig
numonig,
adoian
inwendagwuk.

ezian
'jishan
ag au
wisun.

bingueian,
kitimagis,
pitchinug
nimigo.

bi-'jaian
dush kin:
gitanan
winun.

mizi
ndumawag,
l kosinan
awag.



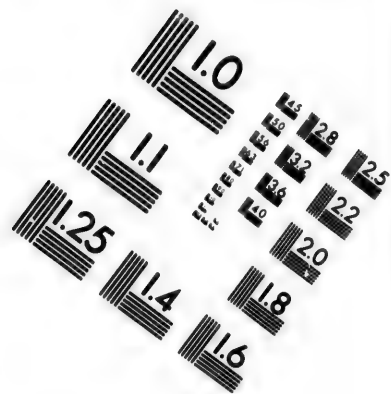
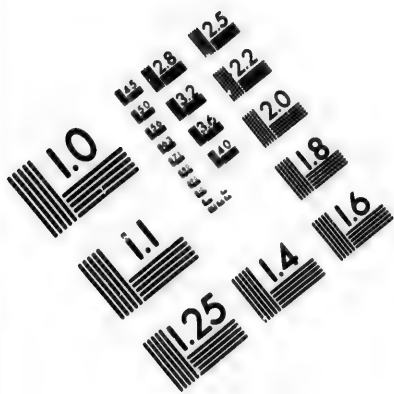
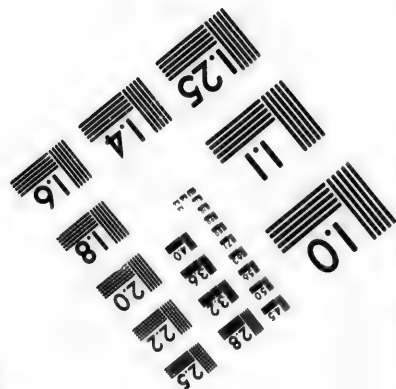
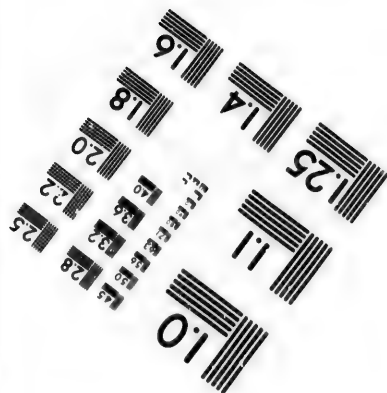
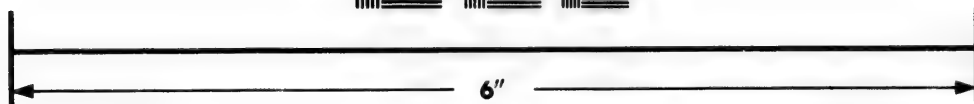
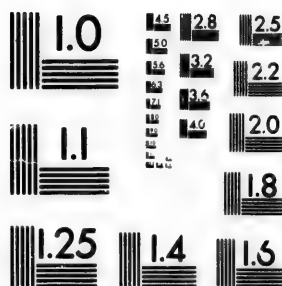


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1982

O TUGUISHINOWIN AU PAX-
IZID OCHICHAG.

NAGUMOWIN 18.

1. Ondashan Kitchi Ochichag
Bidon dush kakina
Ge-ondji-wawijendamang
Nindeinang bidon.
2. Wabumishinam ninawind
Ketimagiziiang;
Ozam sa ni bedjiwimin
Ishpiming wi 'jiiiang.
3. Ni ninawetagozimin
Nenagumoshangin;
Ni mamoiawewininan
Nonde ko takisin.
4. Nosinan, mi na apane
Ge-zhe-pedjiwiiang?
Ozam pungi zagiigoiun
Zagiiiang dush kin.
5. Ondashan Kitchi Ochichag
Shawenimishinam;
Moshkinaton nindeinang
Wawijendumowin.

NAGUMOWIN 19.

1. Ondashan Kitchi-Ochichag
Waseshkawishinam;
Kin gi-ondji-gijisowug
Ga-anwatchigedjig.
2. Ondashan Kitchi-Ochichag
Windumdwishinam
Chi nisitotumang iniu
Ki windumagewin.
3. Bi-waseshkumawishinam
Ima nindeinank;
Gegibingweshkagoiangin
Mano ta-madjawun.
4. Mi dush na chi kikenimung
Ki Manidominan
Ketchi-dimimagudinig
O shawendjigewin.

AU NESWADIZIT BAIEJIGUT
MANIDO.

NAGUMOWIN 20.

1. Ketchi-oiosimigoion,
Kin ga-migiweiun Kignis,
Kid otchitchingwanitago,
Oh! abneienimishinam.
2. Oh! kin Wegwisimigoion
Ga-kitchi-gijikageion,
Kid otchitchingwanitago,
Mano bimadjiishinam.
3. Ketchi-otchitchagowiiun,
Kin wendji-andj-bimadizing,
Kid otchitchingwanitago,
Guaiukwadiziishinam.
4. Gijigong baiejigoion,
Gaie dush neswadiziiun,
Kid otchitchingwanitago,
Mano sa gigeishinam.

ZIGAANDAGEWIN.

NAGUMOWIN 21.

1. Ima o wiouing
Ga-nanandawit,
Gi-bi-ondjitchiwunini
Paniiwemaguk.
2. Nundomigoian dush
Iwidi ishpiming,
Ni wawinge kisibigi
Jesus o misquiming.
3. Kitchi pinagumi
Iin pemijiwung;
Mi go ima wanizidjig
Chi kisibikiwad.

NAGUMOWIN 22.

1. Shimagunishidok,
Umbe sa ashwiiuk
Jesus 'ga-widokagowa
Chi nushkawiziieg:
Gotamiguiwi sa
Aau Debendjiged
'Wegwen ge-apenimogwen
Mi au memajituad.
2. Songigabawiiuk
Kin'wa 'numiaiiieg
Nundobuniieg aismok
Agoshimonowin:
Aji dush kakina
Gi-gopudjiegwa
Ki ga-nibawigowa
Kid ogimamiwa.

MUSHKAWITCHIGEWIN.

NAGUMOWIN 23.

1. Nondawishinam kinawa
Ekiwiieg gale
Ishpiming 'nduji aiaieig,
Wawindamageiang.
2. Ima enasamabid au
Ki Manidominan
Kitchi wawindamagewin
Ni wi-gigitomin.
3. Ge-ako-binadiziiang
Chi angnamiziiang,
Gaie chi bumitawungid
Au Bemadjiiaang.
4. Apine chi miganungid
Au mudji-manido,
Mojug dush chi shingendumang
Mudji 'nendumowin.
5. Ka nind apenimosimin
Eji-nibuakaiaang,
Ki widokagewin Jesus
Ki nundotumago.
6. Mano widokawishinam
Ki gigiquewinun
Chi mino-ganawendumang
Endaso gijiguk.

IIU KITCHITUA-SHAKUMON-
WIDIIN.

NAGUMOWIN 24.

1. Nin Kije-Manido ate na
Ki kitchitwa adopowin,
Mano ta-pi-wisiniwug
Kakina kinidjanisug.
2. Geget ina bajidebi
Iiu ki miniquadjigun,
Mano ta-bi-miniquewug
Kakina kinidjanissug.
3. Ki da-kitchituawendamin
Christ o shakamoningewin,
Geget shawendagoziwug
Igiu sa wadopungedjig.

Oh! mano ta-moshkinewug
'Giu meno-widopumikig,
Geget bimadji kakina
'Giu nongom shekamonindjig.
5. Mano inenimishinam
Weweni chi gijitaiiang
Potch idush ki-sagaamang
Chi kitchi minokagoiang.

NAGUMOWIN 25.

1. Tebikuk iu chi bwa nisind
Ga-bi-nibotonung
Gega go ani-shqua-namot
Mi au ga-wikonged.
2. Ni wi-odapinanun sa
Wa-ashumigoiang
Mano nin go gi-ondjine
Nin ga-ikitomin.
3. Bi-nazikumang dush ono
Waiabundumangin
Jesus ni miqenimanan
Ga-inapinunind.
4. O mano bi-wavejito
Ouo nindeinanin
Nin go Jesus gi-ondjine
Chi iji-nagumoshan.

ANAMIEGIIJIG.

NAGUMOWIN 26.

1. Mi sa minawa madjiseq
Iiu anamiegijig;
Anweshimonun nintehitchag
Wawijenim ki manidom.
2. O apegish sa ishpiming
Nanagadawend' mungobun,
Minigciungibun idush
Menwendagwak anwebiwin.
3. Weweni ganawendanda
O o anamiegijig:
Bama ki ga-wabundamin
Iiu ge-waiequasesinog.

NAGUMOWIN 27.

1. Miguetch sa weweni
Duguishinomaguk
O o anamiegijig,
Chi bizaniaiang.
2. Ogima sa nongom
Kid ashumigonan,
Besho sa bi-wawenabi
Chi widopeminung.
3. Kabe gijig besho
Dunenimug Jesus
Nin kitchi modjigidee
Gti-bi-shawenimit.

4. Kaginig go oma
Nin da-nanamadub;
Chi nanapugamoianbau
Wawijendumowin.

NAGUMOWIN 28.

1. Debendung nongom gijiguk
Mamoiawamada,
Nanaqueamawatanik
Shewendagozidjig.
2. Nind ogimam miquendamang
Shawendagoziwin,
Ni mushkawendamin nongom
Nagamotagoiun.
3. Aki gi-oshki-ojitong
Mamandawendagwut,
Awushime dush win, mandun,
Jesus shawendjiged.
4. Nongom o gijigutunik
Gi-onishkagobun,
Awushime enendagwut
lu nodjimoiewed.
5. Anishinabe nebodjin
Gi-iji-nibosi,
Kitchi-Manitowi sa iu
Neiab gi-onishkad.
6. Ka minawa ta-nibosi
Ou ga-mamisquiwit,
Kitchi mamoiawamada
Au waiaseshkonung.

1. Ni kitehi nisandendum ko
Wabumasiwng au Jesus:
Washkobungin oma aking
Ni wisugipidanun ko.
Agawa go wasiazi
Abita-nibini-gizie:
Api dush shewenimidjin
Pibon gizis minwasige.
2. Ima od-inozowining
Nind ondji-kitehi-minotum,
Wadjwidjin, apitehi go
Ni kitehi-onaniguendum
Apegish kaginig mi o
Eji widjiwipun Jesus
Nind da kitehi wawijendum
Kabe bibon kabe nibin.
3. Ni mikonaweendum sa
Gi minug kakina ninde;
Ka dush wika bekanukin
Nind da-wunishque'gosinun:
Megua sa pugukendum
In o sagiivewin
Nin da pitehi-bapinendum
Geget go Jesus widjiwit.
4. Nind ogimam kishpin geget
Nin go debenimiwunen
Anishwin na pedjiwian?
Gaie' mojug gawudjishan?
O webasindumawishin
Ono mudji anaquodon!

Ishpiming tugwishimishin
Endagog iu wanukiwin.

NAGUMOWIN 30.

1. Wi niboian ina eta
Gi-ondji-nigishiwamban
Kitwen chi niboian?
Anin dush na au nintchitchag
Ka wika win chi nibosig
Ge-iji-aiaagwen?
2. Nind awi sa nanibwaka
Debendjiged gi-ikidot
Kakina chi nibong;
Ispiming ge-ondji-ijang
Eta nin da-inanoki
Chi bwa iu niboian.
3. Ga-ondumesh oma aking
Ta-mudji-ijitchigesim
Waiba ta-nibom
Kishpin ja'gwa ishquandeming
Babugumigabawigwen
Ge-dibakoniwed.

NAGUMOWIN 31.

1. Anishwin na mawimungwa
Igiu nebashidjig?
Jesus sa win o nundoman
Wa-odapinadjin.
2. O-gi-bi-shawendumawan
Enumianidjin

Chi anwebinit dush ima
O wanikaniwang.

3. Ga-iji-abidjibad dush
Ishpiming gi-ijad
Mi go in gate kinawind
Ge-ji-onishkaiung.
4. Mano ta gotamigwewe
Iu kitehi bibigwun,
"Koshkoziuk nebwakaieg
Ishpiming ijaik."

NAGUMOWIN 32.

1. Mudji aliwish
Gega nesigoian
Nin gi-iji-mikan
Nwadjimoigoian
Wabumik au Debendjiged
Agodjing ima mitigong.
2. O menweningeiun!
O wadokageiun!
Ki gi-wewibita
Nodjimoieiun!
Anin ged-ijitchigeian
Mizi chi kikenimikwa.
3. O apegish kakina
Aking ge-debweweg!
Nongom aioiamban,
Chi windumageian;
Au Debendjiged kakina,
Kakina go gi-ondjine!

NAGUMOWIN 33.

1. Ketchi aiekoziieg,
Iu babawanishineg,
Jesus bi-nazikawik,
Kinawa gi-ondjine;
O misquiming aiamok
Mino bimadiziwin.
2. Mikamok iu menwamok
Jesus ga-bi ojitod,
Gi-gigi-wisungendung
Kid ondji-bimadizimin:
Apitchi go kakina
Mikumok wa-aiameg.
3. Debueienimik isa
Oguisun gi-minineg!
Kitchi mino aiaiiok,
Iu bi-shawenimineg:
Ishpiming eiamaguk,
Ki shawenimigowa.
4. Kakina endushiwind
Ano wi-shawendjige
Ga-ikitogobunen
Pi-iji-shawendjige;
Nongom shawendagozig
Gaie dush igo mojug.

NAGUMOWIN 34.

1. Pi-madjaiuk, wadjiwieg,
Odjanimendumowining
Keiabi eiaieg:
Wenebik sa wanendumok

Wedjaninigoiegon
Nigan chi inabiieg.

2. Ishpiming sa inabiink
Endawad ga-nibwakadjig
Gwunadjiwanini;
Kitchi debweierdumowin
Mano oninguiguniok
Chi ombishkanieg dush.
3. Kid ogimaminan Jesus
Ondji godugiigoing
Ki ga wabumanan;
Kakina meshkawendungig
Ta minawug wiwekwanun
Beshigendagwukin.
4. Kitchi widokagemagut
O o paguisendumowin;
Nuadjimoigoing;
Waiba sa ki ga-ishqua
Migoshkadendamin aking
Chi 'jaiung gijigong.
5. Keget go Kitchi Manido
Mijisha 'ga wabumanan
Ketchi gwunadjiwid!
Ta kitchi minwewemagut
K: mamoiawewininan
Waseiaziwining.

NAGUMOWIN 35.

1. Oma sa onakukegam
Enduji-niskaduk

Ni nibawish inabiiian
Iwidi ishpiming.

2. O kitchi bishigendagwut
O o ejinuman
Wabunduman kitiganun
Waiabigonigin!
3. Mi sa iwidi enduji
Mikoging 'niu minun;
Gaie go endunichiwung
Amo-zinzibakwut.
4. Mi sa iwidi kaginig
Enduji-gijiguk,
Waseshkunk waa Ogima,
Kosinan Oguisun.
5. Ka wika mudji nesewin
Gaie akoziwin;
Ta-kikendjigadesinon
Iwidi ishpiming.
6. Anin api wenijishing
Ge-aiamowanen.
Gaie ge-wabumawugen
Nos ge-anwabii.
7. Modjigenduman, wenda go
Wi-madja ninchichag!
Naskadjiiwemagukin
Aking wi-nugudunk.
8. Mi dush iwidi ishpiming
Kaginig ge-duji
Modjigiziung apane
Gi-de-daguishinung.

NAGUMOWIN 36.

1. Mano nongom onagoshig
Ta-paziguimagut
Mamoiawagendumowin
Ima nindeinang.
2. Debendjiged kabe gijig
Ki widokagonan
Kinawind batedjiwishung
Bi-mino-dodonung.
3. Keget sa kijika gisis
Endaso gijiguk
Nawatch dash win kijikani
O shawendjigewin.
4. Oshki mamoiawewinun
Ga-bi mijiiangin
Oshki shawendjigewinun
Nin da magumowin.

NAGUMOWIN 37.

1. Chi mamoiawaminan sa
Nin gi-ondji koshkoz;
Jesus ganawenir ishin
Nin batedjiwaan.
2. Migwetch wedisabunduman
Minawa gijiguk
O mano ki ga debweton
Nongom kabe gijig!
3. Ganawenim sa nintchichag
Chi batazisiwan,
Kakina chi madjamaguk
Migoshkad'ziwinun.

4. Mano ganawendun inin
Nind ikitowinun
Chi 'ni nibwaka-gijweiau
Ge-daso-gijiguk.
5. Nodjimowin ni babiton
Ketimag'jishshan
Keget go chi ikitoian
Jesus Nind ogimam.

NAGUMOWIN 38.

1. Ki mamoiawumin nongom
Jesus gi-shawenimiiun;
Ani-ganawenimishin
Ki ganaweningewining.
2. Ga-mudji-dodonowanen
Nongom ga-bimi-gijiguk
Mano zalagiut Kiguis
Ondji-webinumawishin.
3. Kikinoumawishin sa
Ge-iji-bimadiziiian,
Chi zegisisiwan dush na
Api dibakonigoian.
4. O ganawenim ninchichag
Nongom chi mino-nibaiian;
Gi-koshkoziian dush nawatch
Gagetin chi bumitonan.
5. Kishpin sa nebasiwanen
Ishoiming ni ga-miquendan
Kawin manabundumowin
Ni ga-niskadjiigosin.

NAGUMOWIN 39.

1. Kakina mamoiawumik
Gijik ga-ojitod
Gaie tibik ga-ojitod
Au waseiang eiad.
2. Enendumung o-wabundan
Genawabuminung;
Ki pugukabumigonan
Tibikudinigin.
3. Genawenimut O Jesus
Ta kitchi-wanuki;
Ki ganaweningewining
Ta duji-wanuki.
4. Igiu sa kid angenemug
Giwitaiii.
O-ganawenimawan 'niu
Nebashininidjin.
5. Mano sa queshkozi angin
Ishpiming eiagin
Nin ga-mumiquendushimin
Chi modjigendumang.

NAGUMOWIN 40.

1. Nin Kije-Manidom, geget
Ki gi-kitchi-shawendjige;
Endaso-gijiguk geget
Ki kitchi-mino-dodage.
2. Jesus endaso-tibikuk,
Ki mij chi mino-nibaian,

Api dush ga badabungin
Minawa ki bi-amudin.

3. Ki minin ni gijigomun
Kaginig wi-bumitonan
Ki kitchi mamoiawumin
Kaginig shawenimiun.

NAGUMOWIN 41.

1. Ina waau gizia
Ba-waseiasiget!
Mizi sa o-dibadjiman
Ga-ojiigodjin.
2. Gaie nin sa dush go
Nin da-dibadjima
Chi nanugumotumawug
Ga-bi-shawenimit.
3. Nin gi-mino-niba
Gi-ganawenimit
Queshkozia, keiabi go
Nin ganawenimik.
4. Nim bimadiziwin
Ki pugidinumon,
Chi ganawenimiun dush
Apane kaginig.

NAGUMOWIN 42.

1. Nind Ogiman wishkobun sa
Iiu ganawabuminan
Kabe gijik miquenduman
Iiu ki shawendjigewin.

2. Wishkobunsa ki gijigom
Ga-shawendumowumbunen,
O' mano ta-minwewewun
Ni nagumowininanin!
3. Api ki widokagewin
Gi-pinideeshkagoian,
Mi dush chi wawijenduman
Gi-bi-shawenimigoian.
4. Mi'dush na chi wabunduman
Gaie chi kikenduman
Aking, ge-debiigoian
Gaie iwidi ishpiming.

NAGUMOWIN 43.

1. Geget kitchi onijishin
Iu zagidiinung!
Ki minwendamin kaginig
Chi wawabundishung.
2. Ki bejigoigonan ma
Ki niganimanan
Ga-ani-ijad dush au Jesus
Kid ani-ijamin.
3. O mano kaginig
Ki ga-widjiwanan
Win dush chi niganeninung
Jesus ga-agonind!
4. Mano sa beshwenimada
Au zaiagiinung;
Nongom nin ga shawenimik
Enenimada sa!

5. Gi-minigoiang dush Jesus
O shawendjigewin
Kawin dush minawa ki da
Bukewinasinan.
6. Mano sa debuetawada
Chi de gijitaiiung;
Chi wabundiiung kagige
Binadiziwining.

NAGUMOWIN 44.

1. Jesus ta-ogimawiwi
Enigokoshkung au gizis;
Od ogimawiwini mizi
Ta-debishkamagudini.
2. Kiwedionong gaie dush go
Shawunong bi-ondjibawug
Wegimawidjig kakina
Wi-pi-shugushkitawawad.
3. Gaie go epungishimog
Wendjita anishinabeg;
O-ga-nundotanawa iu
Kosinan od ikitowin.
4. Mi au ge-paguisenimind
Gaie ge-mamoiawumind;
Od ijinikazowini
Ta-ombishkamagudini.
5. Anoteh enwedjig kakina
O-ga-nagumotawawan
Gaie go abinodjiiug
Ta-naqueamageshiwug.

1. Ina sa enakoneg
O o anamiawin!
Jesus o-biskaneton
Mizi giwitakumig
Chi odishkodemiung
Gi-bi-ondji-tuguishin;
O apegish kakina
Gijigendumowapun!
2. Waieshkut au anokid
Gi-pungishewugudini
Nongom dush mizi aking
Ombueshkamagudini,
Eshkum ani madjiging
Gotamiguiwimagut,
Ani-ungoshkawun dush
Mudji anokiwinun.
3. Wenedjanisimineg
Waan Kije-Manido
Mamoiauwumik Jesus
Ga-bi-shawenimineg!
Jesus sa mushkawizi
Wi-nanandawiiwed;
Gi-mamandawitchige
Gi-ojitod in aki!
4. Ki wabundanawa na
Anaquudons badasing?
Eshkum pi-mungagode
Ima mizi pengwuking
Mi go ajiie geget
Wi-pi-pugumibisag

Ta-bi-kitchi-kiniwun
Wenijishit Oohichag!

NAGUMOWIN 46.

1. Naqueumawadwanig sa
Ishpiming eiadjig;
Geget gotamiguinowug
Waiawijendungig.
2. O nagumotawawan sa
Ga-bi-nibotonung;
Mi sa an gaie kinawind
Ge-nagumotawung.
3. Jesus apitendagozi
Win kichi sagiint;
Chi niganenimigoiun
Kaginig kin Jesus.
4. Enigoquag mizi aking
Ta-modjigaumog,
Chi nanapagumowad 'niu
Od ogimamiwan.

NAGUMOWIN 47.

1. Ni Kije Manidom, kin sa
Ondjibamagudon
Ni modjigendumowinun
Endaso-gijiguk.
2. Kin ondji-waseiamagut
Iu pasa go tibik
Kin sa kidau nind anungom
Gaie ni gizisom.

3. Kizhi-wasieamagut sa
Giwitaiii.
Jesus ba-windumawidjin
Win go debenimit.
4. Nondamar dust ga-ikidot
Wi madja ninchichag
Wi-awi-wabumad iniu
Wedogimamidjin.
5. Kawin dush nin da gotunsin
Ge bishkagemaguk;
Kishpin widjiwigoian iu
Debueiendumowin.

NAGUMOWIN 48.

1. Nose, ki shibiniketon
Chi widokawiiun;
Kishpin sa kazotawiiun
Aninde ge 'jaian?
2. Anin minik ga-bimondung
Gotugiziwinun,
Kiguisis chi bua neseian
Wi-nanandawiiit?
3. O Jesus! debueiendaman
Nin da wawijendum
Nongom ki da wawejia
Ninchichag nongom go.
4. Kid ombinamon nishkinjigon
Kin wadokageiun
O mijishin nibuakawin
Chi nodjimoiian!

5. Kawin kid inenimasi
Ninehichag chi nibot
O mano shawenimishin
Chi bimadiziian!

NAGUMOWIN 49.

1. Jesus, naganinikazot
Mamawi go mizi!
Mi iu shegushkitumowad
Kakina guesikig.
2. Jesus, mi iu ga-minindwa
'Giu baiatazidjig!
O webasindumagowan
Gotagendumowin.
3. Jesus od abawan iniu
Menj' mupizonidjin;
Bimadiziwin o minan
Iniu nebonidjin.
4. O apegish akink eiadjig
Tangundumowapun!
Oo o shawendjigewin
Ga-bi-mikagoian.
5. Mi eta iu o debuewin
Ge-windumageian,
"Wabumik manishtanishins"
Nind da-iji-bibag.
6. Geget nin da-shawendagos
Nanaj go niboshan
Oo chi iji-bibagiiian
Wabumik au Jesus.

1. Na! gosha eji
Wawijendumowad
Keji-Manidom gen'wabm'adjig
Apichi sa go
'Chi wawijendumog
Pichinug shawendagoziwad.
2. Mi sa gaie nin
Ga'zhe-wawijenduman
Waieshkut api mekawug au
O misquim ga-bi
Ziguebiumawit
Gi-kichi-wawijenduman dush.
3. Ishpiming sa go
Gi inakumiga
Ozidang gi-apugizoian;
Gi-bibaginug
Ga-nanandawiit
Apichi nin gi-wawijendum.
4. Jesus, kabe gijig
Nin gi-inaamoz,
Apegish kakina wab'dum'wad
Nin gi 'nademosh
Eji-onijishing
O kichi od-anamiewin.
5. O geget sa go
'Chi wawijendagwut
Misqui ga-nodjimoigoiung!
Gi-tangunduman
Wenda go madjigin
Ninde epieh wawijenduman.

6.
WIN 50.
wad
gen'wabm'adjig
umog
vendagoziwad.
nduman
i mekawug au
-bi
wit
jenduman dush.
go
ugizoian;
iit
-wawijendum.
ijig
oz,
na wab'dum'wad
nosh
g
namiewin.
dagwut
djimoigoiung!
nan
adjigin
wawijendum.

NAGUMOWIN 51.

1. Kinawa baiataziieg
Jesus ki wikomigowa;
Kije-Manido kakina
Nongom ki nundomigowa.
2. Debendjiged nind anonig
Chi wiquudjiwininagog;
Bi madjatiuk endushiieg,
Jesus aje gi-gijita.
3. Bi-paziguiuk kakina
Wa-anwebiigoziieg;
Kinawa gwedugiziieg,
Jesus ki nundomigowa.
4. Odapinumawishig sa,
Oo nin dibadjimowin
Mano o shawendjigewin
'Ga-nokideeshkagonan!
5. Ima enasumubiieg,
Jesus ki wabundaigom!
Umbe odapinumawik
Iiu o shawendjigewin.
6. Mi go nongom mino api,
Kego win buatumikegon;
Wewib sa bi-nazikawik
Waaug ge-nodjimoinieg.

NAGUMOWIN 52.

1. O apegish kitchi ningotwak
Nidj-anishinabeg,

Chi nanagumotawawad
Niu Kije-Manidom.

2. Ni kitchi Nose widjishin
Chi windumageian
Oma enigokumigag
Ejiwebiziun.
3. Jesus! ga-bi-'nandawi'nung
Ga-gasibingwe'nung;
Gegot 'chi mino-nikazo
Ga-nodjimoinung.
4. Win sa o-gi-mamajian
Mudji-manido'shun:
Gi-bi-ziguebinumonung
Win Jesus o misquim.
5. Kcsman ganawabumik
An'shinabedog;
Inabiuk debuetawik
Chi bimadizineg.
6. Na! Jesus o-bimondanun
Wa-nisigoiegun
Kakina chi nodjimoieg
Jesus gi-ondjine.

NAGUMOWIN 53.

1. Ni wawijendum sa
Nisitawinuman
Megua abinodjiwiiian
Iu muzinaigun.
2. Bi windumagoian
Ketimagizian

Eji-gotugiigoian
Ni bataziwinish.

3. Wabundaigoshan
Eji-bedjiwian
Chi de-nibuakasiwamban
Widokagosiwan.

4. Ni Kije-Manidom
Ni windumagoshan
Iia ki muzunagun
Ge-ijitchigean.

5. Mi oma ge-ondji
Pugukendumamban
Gi-bi-nanandawinung
Kosinan Oguisun.

6. Ishpiming dush nongom
Duji-Manidowi
Ba-ondji-nisinajawad
Kitehi Ochichagwan.

7. O inushke mano
Ki kitehi Ochichag
Nin ga widokag kakina
Chi odapinuman.

NAGUMOWIN 54.

1. O apegish madjamaguk
Oo nim bataziwinish
Gushkitoiamban ozidang
Jesus chi dunenimoshan!
2. Chi anwebit sa ninchichag
Nind iji-nundawenimosh;

Mano mijishin nindeing
Kid inendagoziwinun.

3. Buquakobidumawishin
Nin gagibadiziwinun;
Kawin nin da auwebisi
Kishpin shawenimisiwin.
4. Kitchi Manido mi-anoteh
Wi-kikinawabuminan;
Chi ni-biminigadaman
Ajideiatig mesquiwung.
5. Widokawiiun sa eta
Nin da-ondji-pinidee
Bidon bidon wenijishing
Kitchi wawijendumowin.
6. Ondashan sa, uind Ogimam
Shawenim ketimagizid
Bi-nagozin sa nindeing
Wewib bi-shawenimishin!

NAGUMOWIN 55.

1. O anish na gi-nuganug
Ga-nanandawit;
Anishwin mudji dodawug
Waa saagiit?
2. Ki gi miwinajaon sa
Ga-ondji-madjaiun
Jesus, widjiwiumbun ka
Nin da gi nibosi.
3. Waiba dush win ko ano

Ki bi bonenimish!
 Jesus widokumawishin
 Kitchi sagiinan.

4. O apegish na wawinge
 Pugukendamamban,
 Iu ki shanendjigewin
 Ketchi-dimimaguk.
5. Api besho eiaianin
 Nind agasenimosh,
 Anin ge-iji-naqueshkonan
 Nin baiatazian.
6. Api ko waiabumugin
 Au kitchi Manido
 Win mamawi ta nigani
 Nind inendum sa ko.

NAGUMOWIN 56.

1. Kitchi kitimagukumig
 Eji bataziung;
 Mushkawupijiungid au
 Win mudji Mnnido.
2. Mudwe nondagwut dnsh win go
 iu nendomigoium
 "Ho! baiataziieg, Jesus
 Bi-apenimoiuk."
3. Nin debuetawa nendomit,
 Ge-apenimoian;
 Ki wi-debueton sa Jesus
 O widokawishin!

4. Endunitchiwung ki misquim
Ni bi-apugizosh
Mano kakina wanukin
Ta-webabawewun.
5. Kinikang ni bi-apugis
Nin batedjiwaan,
Kin Jesus epenimoian
Mushkawizishin.

NAGUMOWIN 57.

1. Bi-nazika wishinam Christ
Nodjimowin batoiiun,
Chi ondji-segizisiwang
Abueienimishinam.
2. Kin Jesus wadokawutwa
Meno anamiadjig
Ki minodeeshkawag dush
Igin epenimikig.
3. Chi bimadjiindwa igiu
Daiebieienimikig,
'Pane chi dibenimiiang
Kin ga-ondji-nigiun.
4. Gi-abinodjiwiun Kin
Ki-gi-kitchi-ogimau:
Pindjina nindeinang
Kaginig ogimawin.
5. Geget sa ki gi-kitchi-debis
Gi-gualukwadiziun
O! mano debiishinam
Ishpiming chi ijaiiang.

NAGUMOWIN 58.

1. Kin ketchi-manidowiiun
Ki-wi-nanagumotumon
Pichinug madji-neseian
Ki wi-ni-mamoiawumin.
2. Mi sa iu shawenimiiun
Ga-ondji-nigiiian oma
Enduji-kikendjigadeg
Iu ki minwadjimowin.
3. Ni kitimagenimag dush
Pusa go tibik eiadjig!
Kikendanzigua ishpiming
Gotunzigwa iu ishkode.
4. O Debendjige' miguetch sa
Onanigwendumoiun
Gaie go windumagoian
Chi ijasian ishkodeng.
5. Ki ga-mamoiawumin sa
Gi-wabundaiiun mikans;
Kawin nibowini-mikun
Nin ga-ni-nopinudanzin.

NAGUMOWIN 59.

1. Kitchi bishigendagozi
Kid ogimaminan;
Abinodji na dush o-da
Nanagumotawan?
2. Epitendagwudinig in
O manidowiwin,

124.

Kawin awia o-da-de
Kikendumagosin.

3. Gaie ishpiming eiadjig
Wasa nondesewug
O-bumitawawan dush win
Negumotawadjig.
4. Mano sa gaie nin megua
Abinodjiwaan
Nin ga-nanagumotawa
Ni Kije-Manidom.
5. Ta-kitchi modjigendumog
Ishpiming eiadjig
Nondawawad nagumonit
Egashiindjin.

NAGUMOWIN 60.

1. Gaet kitchi onijishin
Manido od ikitowin
Win go ki gi-minigonan
'Zhenomouung ishpiming.
2. Mi in wandumagoiung
Aki gi-ojitchigadeg;
Mi gaie go ima ateg
Iniu o gagiquewinun.
3. Kakina chi gotumung in
Bataziwin kid igonan;
Ishpiming sa chi ijaiiung
Kid iji-windumagomin.

4. Gaie ki windumagomin
Jesus gi bi-nibotonung;
Mi iu naganimaguk
Chi quekid an baiatazid.
5. Abinodjidok mano
Mamoiawugendamok;
Kikendumeg iu Manido
O nundongewin ishpiming.

NAGUMOWIN 61.

1. Ondashan O ni Manidom
Bi-shawenimishin;
Mano aton ninchichagong
Ki minweningewin.
2. Piniziwin ni wi-atan
Gaie nlbuakawin
Chi apiebi pinizian
Ki pagosenimin.
3. Kid iji-nundotumon sa
Iu ga-ikidoiun;
"Madjan sa nongom" nind idan
Iu bataziwinish.
4. "Mudji inendumowinun
Kakina madjaiuk;
Webabogoiuk sa ima
Jesus o misquimung."
5. Jesus, ki paguisabumig
Waaun ninchichag nongom!
Nin debueiendum sa nongom
Chi shawenimiiun!

6. Mi go geget nongom aje
Bi-nodjimoiun;
Ki misquiming sa nind ondji
Kitchi shawendagos.

NEGUMOWIN 62.

1. O apegish na nindeing
Modjigiziiamban
Tokideeshkagoiamban
In Jesus o misquim;
2. 'Pegish minugibun ninde
Ga-nanandawit!
Jesus eta chi nondawug
Ima ge-dunubit!
3. O apegish aiamamban
Kechi-pinuk ode!
Bukewinasiwugibun
Wadjiwit nindeing.
4. Moshkinegibun nindeing
Ki sagiiwewin;
Gigishkamamban kakina
Kid inendumowin.
5. Keiabi kid iji-dee
Chi shawenimiiang:
O Jesus ni nondawenda
Chi kikeniminan!

NAGUMOWIN 63.

1. Kägige Kitchi-Manido
Guetamiguendagoziun;

Mizi sa ki moshkineshkan
Wasa iwidi gigigong.

2. Api ko negumotokin
Aau naganizid angen
Kakina shugushkitawug
Igiu waiaselazidjig.
3. Mianotch gaie ninawind
Eji-shugushkitagoiun!
Megue wiuguseishing
Kid ondji-bibagimigo.
4. Mizi aking gi-nondumog
Iiu dibadjimigoion
Ka sa dush win igo kakina
Ki de-kikenimigosi!
5. Manido ishpiming aia
Aking dush win ininiwug!
Nindawatch dush go beka
Ninga-mamakadendamin.

NAGUMOWIN 64.

1. Jesus apegish na
Gi-gushkamamban iu
Ki kitimageningewin
Ga-wabundaiiiaang.
2. Mano sa Kichichag
Ni ga-gigishkawa!
Chi moshkineshkagoian dush
Ki sagiidiwin.

NAGUMOWIN 65.

1. Ni Kije-Manidom
Kin ki nanandomin:
Ka nin da bimadizisi
Kishpin nagujiin.
2. Ki waseiaziwin
Ni waseshkumagon:
Geget kichi onanigwut
Jesus wadiwidjin.
3. Kitchi onijishin
Shominguetawiiin!
Ishpiming go inendagwut
Iu beshweniminan.
4. Kin sa ondji mino
Aiawug angenug;
Kitchi onaniguendumog
Widjiwawad Jesus.
5. Kitchi gagetin sa
Ki bi nazikon l'n:
Ozam ma wasa n' nibaw,
O wikobinishia!

NAGUMOWIN 66.

1. Anumiawini
Ochichag mijishin
Wenishqueigoianin dush
Ikonumawishin.
2. Baiedjiwimaguk
Nind inendumowin.

Mano widokawishin
Chi mushkawenduman.

3. Bi-wewibiton sa
Chi dibenimiiun;
Bi-sugukinumawishin
Nind inendumowin.
4. Kawin dush keiabi
Mizi oma aking
Ta-niezhamagusinon
Nind inendumowin.

NAGUMOWIN 67.

1. Mi na au Ajideintig
Wendji nundobunian?
Nin ga-shaguenim na Jesus
Chi mumuwadjimug?
2. Wenipush na go ishpiming
Nin da-de-duguishin?
Megua win gi-migazowad
Ga-bi-niganidjig?
3. Ka na win go aiasiwng
Ge-mamiganugig?
Nin da-daguishin na kishpin
Anawendjigeian?
4. Kishpin wa-nadjimowanen
Nin da-mushkawendam
Dibendjige' widjiishin
Chi shushibenduman.

5. Kakina debenimutjig
Ta-mamajituawug
O debabundanawa go
Ge-wi-dunukiwad.
6. Api gi-mawundonutwa
Ge-waseiazidjig
Ki ga-saquadumagog sa
Ge-wawijendungig.

NAGUMOWIN 68.

1. Sibing ijichiwunini
Jesus o shawendjigewin:
Kinawind daiebuetaung
Ki gi-ojitumagonan.
Win sa go au Debendjiged
Nongom ki nundomigonan
Chi miniqueiung kagige
Bimadiziwini-nibi.
2. Ki minigomin Ochichag
Api daiebuetaungon,
Ki bi-shawenimigomin,
Jesus epenimoiungon!
Pungi go manigoiungon
Iiu o menweningewin
Gija go ki tangundamin
Eji-wishkobung ishpiming.

NAGUMOWIN 69.

1. Jesus, kagige Ogima
Odapinamawishinam
Ono badumagoiunin
Kichi mamoiawewinun.

30.

aimutjig
awug
nawa go
iwad.

ndonutwa
jig
lumagog sa
lungig.

owir: 68.

wunini
wendjigewin:
iebuetaung
agonan.

1. Debendjiged
nundomigonan
iung kagige
i-nibi.

in Ochichag
tawungon,
nimigomin,
moiungon!
anigoitungon
ningewin
angundamin
ung ishpiming.

MOWIN 69.

ge Ogima
wishinam
agoiunin
olawewinun.

131.

2. Mano apane kaginig,
Nin ga-mushkawendushimin;
Waieshkut go mekagoiun
Chi iji-zagiigoian.

3. Ga-iji-modjigiziiaug
Api iu shawenimiiang;
O mano mi iu kaginig,
Ge-iji-wawijendumang!

4. Eshkum chi mawundjitoiang
Iiu modjigendumowin;
Nanandj idush go ishpiming,
Chi ni-naqueumageiang.

NAGUMOWIN 70.

1. Kosinan enasumubit
Eaianishinabewiieg,
Kakina shugushkitawik,
Win ma eta Manidowi.

2. O gushkiewiziwining,
Win gi-gi-ojiigonan,
Megua dush go wanishinung
Win ki gi bi-mikagonan.

3. Ki ga-ombinamago sa
Ni modjigiziwininan;
Onanignadakumig sa
Aking ge-bapinendungig.

4. Enigoquag o o aki
Debisin ki gagiquewin;
Enigoquag iiu gijig
Dusin ki shawendjigewin.

5. Asining ta-iji-songun
Iiu ki kichi debuewin
Aji gi-ishqua-gijiguk
Keiabi ki ga-manidow.

NAGUMOWIN 71.

1. Ki da kitchituawendamin
Jesus od onoz'win
Ki da inadjimanan sa
Kitchi ogimawid.
2. Ishpiming duji angenug
Naqueamadiwng
Ima enasamabid au
Jesus Wegimawid.
3. Kiu'wa bemadjiigoieg
Shawendagoziieg
Ki bimadjiigowa au
Ketchi-ogimawid.
4. Kinawa ga-minigoieg
Mino dunukiwin
Shugushkitawik sa ima
'Duji-ogimawid.
5. Kinawa baiataziieg
Shewenimigoieg
Mc jug miquenimik Jesus
Ketchi-ogimawid.

NAGUMOWIN 72.

1. Geget shawendagozi au
Meno anamiad

'Niu ma o bataziwinun
Gi-abueieniman.

2. O-minodeeshkagon sa
In waseiaziwin
Ishpiming sa od-ondinan
Onanigoziwin.
3. Misawa ketimagizid
Potch onanigozi
O-beshwabundan ma Jesus
O shawendjigewin.
4. Kishpin dush gotugiziwin
Gomapi mojitod
Besho sa o-widoseman
Wawidokagodjin.
5. Bama dush gi-nandomigut
'Niu od ogimamun
Kitchi modjigiziwining
Ish'ming ta-ijise.

NAGUMOWIN 73.

1. Jesus ki bi-nazikon,
Menwenimut nintchitchag,
Megua i mamangashkag
Gale in kitchi noding,
Kajishin epitch megua
Niskaduk bimadizing
Bugumiwij ninchichag
Enduji aianwating.

2. Kin eta au ninchichag
Ki pagosenimigosh;
Kego nagujishiken
Bi-mino alawishin;
Kin ma kit apenimin;
Kin eta ki widokaw;
Mano agwunaoshin
Igiu ki ninguigunug.
3. Nenandawiiweiun
Megua kidugawanin
Anotch enapinedjig
Ki gi-bi-nodjimoag;
Apitchi ki guaiukoz
Ka nin guaiukozisi,
Nin mudji ijiwel is
Ki moshkinen debwewin.
4. Ki widokagewining
Nin ga-ondji-nodjimosh,
Wendji-nodjimwabaweng
Nin ga-pipiniigon,
Kin ma bimagiziwin
Wenipush nin gad-aian;
Umbe nindeing aton,
Mojug bimagiziwin.

NAGUMOWIN 74.

1. Nin Kije-Manido ate na
Ki kitchitwa adopowin,
Mano ta-pi-wisiniwug
Kakina kinidjanisug.

2. Geget ina bajidebi
Iu ki miniquadjigun,
Mano ta-bi-miniquewug
Kakina kinidjanisug.
3. Ki da-kitchitnawendamin
Christ o shakomoningewin.
Geget shawendagoziwug
Igiu sa wadopungedjig.
4. Oh! mano ta-moshkinewug
'Giu meno-widopumikig,
Geget bimadji kakina
'Giu nougom shekumonindjig.
5. Mano inenimishinam
Weweni chi gijitaiiang
Potch idush gi-sagaamang
Chi kitchi minokagolang.

NAGUMOWIN 75.

1. Ondashan kitchi Otchitchag,
Widokawishinam,
Aton iu sagiiwewin
Ima nindeinang.
2. 'Na eji-gotugiziiang
Oma aking aiaiang;
Nin kitchi bejiwimin sa
Ishpiming wi-jaiiang.
3. Anawi nind inendamin
Nagumotagoiun;
Nind anamiawininan
Nonde ko takisin.

4. Nosinan, mi na apine
Ge'ji-bedjiwiiang?
Pungi ma ki sagligo
Kitebi sagiiang kin.
5. Ondashan, Kitchi Otchitchag
Widokawishinam,
Moshkiuaton nindeinang
Iu sagiiwewin.

NAGUMOWIN 76.

1. Umbe koshkosin nintchitchag
Gizis eji-minwewizid
Eji-minwewizin dush kin
Kigijeb dush anamian.
2. Tibishko go wa-nibongin
Nongom gijiguk anokin
Man'do manikin ganwepa'm
Ki ga-dibakonigo ma.
3. Kego mudji gigitoken,
Kego mudji inendungen,
Ki wabumik ma Manido,
Gimodj ejiweb'ziin.
4. Koshkosin onishkan ninde,
Naqueamou 'giu angenug
Kabe tibik negamodjig,
Wawijeninawad Man'don.
5. Mamoiwarada wauu
Wendji-shawendagoziinug
Weosimind Wegwisimind
Gaie Panizid Otchitchag.

NAGUMOWIN 77.

1. Besho duniziiun, ni Manidom,
Ima sanagutong ni pasigui
Potch dush nin ga-nagum
Besho duniziiun, besho duniziiun
Ni Manidom.
2. Nin babawanishin, pungishimo
Aau nin gisisong asining nind ub
Potch dush ki bawanin
Besho duniziiun, besho duniziiun
Ni Manidom.

NAGUMOWIN 73.

1. Ondashaiuk sa, kinawa
Minik baiatazieg,
Jesus waweji-gabawi
Wi-nanandawineg;
Mushkawizi,
Ge-bi-shawenimineg.
2. Ketimawiziweguen sa,
Wa-shawendagoziieg,
Jesus o shawendjigewin
Mano otapinamok;
Wenipush sa,
Kishpinatumatizok.
3. Kego shaguenimokegon,
Panima chi 'nendumeg,
Nongom chi nundawenimeg,
Kid inenimigowa;
Otehitchagwun
Nongom ki minigowa

4. Kinawa puaiawiziieg,
Iu nishwanatiziieg,
Panima 'ga-pi-ijamin,
Kego inendunkegon;
Jesus nongom,
"Pi ijag," kid igowa.
5. Kitiganesing gi duji
Wawisugine Jesus,
Wabumik au ga-agonint,
Nondawik iu ekitod,
"Nin gi-gij-'ton
Chi shawendagoziieg."
6. Ombishkad Mino-Manido,
Ki miquenimigowa;
Wenipush sa nazikawik;
Win eta apenimok:
Jesus eta
Ki-da-nodjimo'gowa.

NAGUMOWIN 79.

1. Kiwedining eiadjig.
Gaie 'giu wabunong
Igiu endunukidjig
Iwidi kijateg,
Gaie patukizowad
Palm inagawanjig,
Ki nundomigonanig
Chi shawenimungwa.
2. Anin sa enabaduk
Guanatchiwuninig,
Endunukiwad anind
Enamiasigog;

Ano shawenimindwa;
Mino dunukiwad,
O shugushkitanawa
Mitig gaie asin.

3. Kinawind nebuakaiung,
Waiaseshkagoiung,
Ki ga-shaguen'mom'u na
Chi widokageiung?
O Bimadjiiwewin!
Mizi dibadjimon,
Nananj igo kakina
Gi-minotumowad.
4. Nodin! sasueiasidon
Iu minwadjimowin;
Mano sa einashkag
Ta-iji-webaun,
Nananj igo Jesus Christ,
Au ga-nibotaged,
Neiab aking duguishin,
Chi bi-oginawid.

NAGUMOWIN 80.

1. Migwetch ni Kije-Manidom
Migiweiun chi waselag
Tibikuk ganawenimishin
Kin ketchi-mushkawiziiun.
2. Ond i saagiut kigwis
Webinamawishin nongom
Ga-mudji-ijitchigeian
Chi ondji-bizan-mbaian.

140.

3. Mano nin ga-'ji-bimadis
Chi gotsiwan nibwin
O mano nin ga-iji-nib
Chi mino-abitehibaian.
4. Mano ki ga-apenimin
Chi ondji bizan-nibalan
Ge-ondji-mushkawizian
Chi bumitonan gi-wabung.
5. Tebikuk nebasiwane
Mano ki ga-miquenimin
O midagenimawishin
Manazabundumowinun.

NAGUMOWIN 81.

1. Oh shawenimishin
Kin shewendjigeiun
Mano abueienimishin
Nin baiatazian
2. Kin eta Nosinan
Ga-mudji-dodonan,
Geget ki guaiukotchige,
Dibakoniweiun.
3. Mudji-ijiwebut
Enigokwag niou
Ni bata-ijiwebis sa
Eko mamadjian.
4. Webinamawishin
Ni bataziwinun
Pinitumawishin ninde
Chi bataziawan.

NAGUMOWIN 82.

1. Mudwewetoioik iu
Ketchi-minotagwuk;
Bibagim kakina
Kidj-anishinabeg:

Aji-duguishinomagut
Chi-bi-shawendaguziieg

2. Jesus o-gi-gij'ton
Nodjimoiwewin;
Papinendumoiok,
Ketimagiziieg:
Aji, etc.

3. Kosinan Ogwisun
Mano minwadjimik;
Dibadjimik mizi
Oma mizi aking:
Aji, etc.

4. Kinawa kakina,
Kuetugiigoieg,
Otapinik Jesus
Ge-nodjimoineg.
Aji, etc.

5. Ga-bunadjitoieg
Ishpiming eagin,
Wenipush sa nelab
Odapinamoiok:
Aji, etc.

6. Debuetoimoiok iu
Papinadjimowin;

142.

Umbe gijitaok
Ishpiming chi 'jaieg:
Aji, etc.

NAGUMOWIN 83.

1. Chi anokitonan
Nose, nind aianan,
Chi wi-gijitad nintehichag
Ishpiming wi-ijad.
2. Ki nundawenim sa
Chi anokitonan,
O mano angumishiin
Guaiuk chi anam'aian.
3. Wawejishiin sa
Chi agasen'moian,
Chi de-gijitaian, Nose,
Api naqueshkonan.
4. Widokawishin sa
Chi akawabiian
Gaie chi anamiaian
Wi-bimadiziian.

NAGUMOWIN 84.

1. Geget kitchi onijishin
Chi wawijenimind
Ki Kije-Manidominan
Gaie minwadjimind.
2. Weshki-kig'jebawagukin
Gaie tebikukin

143.

Weweni dibadodaming
Od onijishiwin.

3. Geget ni modjigidee
Waabundamanin
Gaie dush mequendamanin
Kid anokiwinun.
4. Umbe wawijenimada
Ki Manidominan
Weosimind, Wegwisimind
Gaie au Otchitchag.

NAGUMOWIN 85.

1. Kakina aking eiadjig
Ta-mamoiawagendumog,
Chi nanagamotawawad
Gu-gijikumagowadjin.
2. Kagineg debuemaguten
Iniu kid ikitowinun;
Ta-muduenondagosiwug
Mizi ge-mamoiawedjig.
- 3.. Mamoiawamada sau
Wendji shawendagoziung,
Weosimind Wegulsimind
Gaie Panizid Otchitchag.

NAGUMOWIN 86.

1. Minawa abiding
Ki-wabundishimin;
Mamoiwamada Jesus
Ga-shaweniminung.

144.

2. O mushkawiziwin
Gi-maminigoium;
Kid ondji-wabundishimin
Naqueamatishung.
3. Mizakumig iniu
Animiziwinun;
Ga-bi-wawabundumungin
Gibigagijiguk.
4. Shaweniminunz dush
Aau Debendjiged,
Ki gi-bi-widokagonan
Nananj dush go nongom.
5. Apenimoda sa
O widokagewin;
Ge-'ni-nodjimoigoium;
Wawinge kakina.
6. Otapinanda sa
In ajideiatig,
Chi nopinanunz dush Jesus
Iwidi ga ijad.

NAGUMOWIN 87.

1. Madjag enam 'aieg,
Nundobuniuk,
'Gawidokag Jesus,
Ani-nigani.
Christ au kid ogimam
'Gamigadamag,
Umbe mamaquiuk
Wabum enosed.

4.

vin
ng.
andishimin
ung.

u
ndumungin

z dush
ged,
agonan
o nongom.

;
igoiunz
na.

z dush Jesus

WIN 87.

aieg.

sus,

ogimam

tiok
l.

145.

2. Ki shagodjitwamin,
Satan ojimo,
Gijigendumoiuk,
Ki mamajitwam.
Ki segitonawan
Meshkawadu'tin,
Wikanisimadog,
Enigok saqueg.

3. Ki gotamigwino
Madjishkamagut
Iu Kije-Manido
Od anamiawin.
Ki himosemin ma
Anamiawining
Ki bejigomin sa
Shawendjigewining.

4. Ogimawinun
Ta bunadudon,
Anamiawiuun
Gotamigwudon,
Chi madjishkamaguk
Miziwekumig
Christ sa gi-ikito
Chi ijiwebuk.

5. Umbe dush nagumog,
Wawijendumok,
Ima nagumoning
Chi ishpendumeg.
Chi wawijenimeg
Au Christ ogimam,
Apine kaginig
Wawijendumok.

NAGUMOWIN 88.

1. Ondashan sa Debendumun
Kitchi shawendjigewin;
Wawejiton manda ninde
Chi macagumotonan;
Kikinoamawishin sa
Ishpiming negunowad
Kitchi miguetch mindjimiton
Ki shawendjigewiing.
2. Ki gi-duguishin sa oma
Chi shibiniketunan;
Inenimiwunen dush go
Minawa nin ga-kiwe;
Jesus nin gi mikag megua
Papawanishinamban;
Mi ia nanizunizian
Ga-ondji-nibotawit.
3. O geget shawendjigewin
Nin kitchi muzinaan!
Mano sagiiwewining
Mindjimapiton ninte;
Neta-wanishinongin sa
Nind iji-kitimagis;
Ki minin ninde O Mano
Odapiamawishin.

NAGUMOWIN 89.

1. Ga-bitod bimadiziwin
Kaginig nin miquenima;
Paziguig bainataitieg
Ki ga-shavenimigowa
2. Nundotumawik sa Jesus

RN 88.
 bendumun
 igewin;
 la ninde
 man;
 n sa
 nowad
 mindjimiun
 iuning.
 sa oma
 an;
 ash go
 tiwe;
 ag megua
 ban;
 an
 vit.
 jigewin
 man!
 ing
 ninte;
 gin sa
 is;
 O Mano
 n.
 N 89.
 iwin
 uenima;
 ieg
 gowa
 a Jesus

147.

Nongom chi shawenimineg;
 Ki shibiniketagowa
 Chi nibosiweg kaginig

3. Mi go mandan bataziung,
 Ga-pi-ondji-mamisquiwit
 Ki gi-nibotagonan dush
 Chi wabumung au Kosinau.
4. Mi sa mandan sagiinan,
 Wendji sagizibingueian,
 Babaijan kaginig
 Nin naqueshekawa au Jesus.
5. Mi sa dush oma takibing
 Ge ondji go min'queian;
 Ka sa wika saingik
 Ta-debugenimojis.

NAGUMOWIN 90.

1. Ondash keshkendumun, ki go-
 tugito
 Ki ga-shawenimin anamian
 Bidogideiwan ki gotagendum
 Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.
2. Onanigoziiook, wawijendumok,
 Ketimagiziieg wawijendun,
 Au Kitchi Otchichago kidigowa
 Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.
3. Bimatiziwini-baquejigun ma
 Ki ga-ondj-minigom ma ish-
 pining,
 Bi-nazikumoiokshawendjigewin
 Aiamagut oma ge-nodj'mogoieg.

CHI BWA WISINING.

Ki mamoiawamigo, O Debendjigeiun, gi-
mijitang iu midjim iu ge-minokagoiang ima
niauinang gaie ima nintchitchagonang, chi
mino-bumitagoiun dush, ondji au Debenimi-
ungid Jesus Christ. *Amen.*

GA ISHQUA WISINING.

Ki mamoiawamigo, O Debendjigeiun, ono
gaie kakina ki shawendjigewiun, ondji au
Jesus Christ, Debenimiiungid. *Amen.*

SINING.

Debendjigeiun, gi-
minokagoiang ima
chitchagonang, chi
ondji au Debenimi-
en.

SINING.

Debendjigeiun, ono
gewinaun, ondji au
agid. *Amen.*

